

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 178

Volume 37

12 July 1994

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- ★ **Commission Regulation (EC) No 1672/94 of 7 July 1994 ending the charges against the tariff ceilings opened from 1 January 1994 to 30 June 1994 in the framework of generalized tariff preferences, by Council Regulation (EEC) No 3832/90 in respect of certain textile products originating in Thailand, the Philippines and Russia** 1
- ★ **Commission Regulation (EC) No 1673/94 of 7 July 1994 ending the charges against the tariff ceilings opened from 1 January 1994 to 30 June 1994 in the framework of generalized tariff preferences, by Council Regulation (EEC) No 3832/90 in respect of certain textile products originating in Pakistan** 6
- ★ **Commission Regulation (EC) No 1674/94 of 7 July 1994 ending the charges against the tariff ceilings opened from 1 January 1994 to 30 June 1994 in the framework of generalized tariff preferences, by Council Regulation (EEC) No 3832/90 in respect of certain textile products originating in India** ... 14
- ★ **Commission Regulation (EC) No 1675/94 of 7 July 1994 ending the charges against the tariff ceilings opened from 1 January 1994 to 30 June 1994 in the framework of generalized tariff preferences, by Council Regulation (EEC) No 3832/90 in respect of certain textile products originating in Indonesia** ... 25
- ★ **Commission Regulation (EC) No 1676/94 of 7 July 1994 ending the charges against the tariff ceilings opened from 1 January 1994 to 30 June 1994 in the framework of generalized tariff preferences, by Council Regulation (EEC) No 3832/90 in respect of certain textile products originating in Brazil, China, South Korea and Hong Kong** 33
- ★ **Commission Regulation (EC) No 1677/94 of 7 July 1994 ending the charges against the tariff ceilings opened from 1 January to 30 June 1994 in the framework of generalized tariff preferences, by Council Regulation (EEC) No 3832/90 in respect of certain textile products originating in Iran, Malaysia and Moldova** 37

Price : ECU 18

(Continued overleaf)

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

* Commission Regulation (EC) No 1678/94 of 8 July 1994 concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of Belgium	40
* Commission Regulation (EC) No 1679/94 of 8 July 1994 concerning the stopping of fishing for plaice by vessels flying the flag of Belgium	41
* Commission Regulation (EC) No 1680/94 of 8 July 1994 concerning the stopping of fishing for 'other species' by vessels flying the flag of Belgium	42
* Commission Regulation (EC) No 1681/94 of 11 July 1994 concerning irregularities and the recovery of sums wrongly paid in connection with the financing of the structural policies and the organization of an information system in this field	43
* Commission Regulation (EC) No 1682/94 of 11 July 1994 on declarations of expenditure to be financed by the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guidance Section, submitted under the common measures defined in Council Regulations (EEC) No 2328/91, (EEC) No 1035/72, (EEC) No 1360/78, (EEC) No 389/82 and (EEC) No 1696/71 and in Council Directives 72/159/EEC and 72/160/EEC	47
* Commission Regulation (EC) No 1683/94 of 11 July 1994 amending Regulations (EEC) No 1983/92 and (EEC) No 1997/92 laying down detailed rules for implementation of the specific arrangements for the supply of rice sector products to the Azores and Madeira, and the Canary Islands respectively, and establishing the forecast supply balances	53
Commission Regulation (EC) No 1684/94 of 11 July 1994 on the supply of cereals as food aid	55
Commission Regulation (EC) No 1685/94 of 11 July 1994 fixing the export refunds on fruit and vegetables	59
Commission Regulation (EC) No 1686/94 of 11 July 1994 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	62
Commission Regulation (EC) No 1687/94 of 11 July 1994 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	64
* Council Directive 94/28/EC of 23 June 1994 laying down the principles relating to the zootechnical and genealogical conditions applicable to imports from third countries of animals, their semen, ova and embryos, and amending Directive 77/504/EEC on pure-bred breeding animals of the bovine species	66

II Acts whose publication is not obligatory

Council

94/391/EC:

* Council Decision of 27 June 1994 approving the exchange of letters between the European Community and the Republic of Bulgaria amending the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Republic of Bulgaria, of the other part, and the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Bulgaria, of the other part, both as amended by the Additional Protocol signed on 21 December 1993	69
--	----

Exchange of letters between the European Community and the Republic of Bulgaria amending the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Republic of Bulgaria, of the other part, and the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Bulgaria, of the other part, both as amended by the Additional Protocol signed on 21 December 1993	71
---	----

94/392/EC :

★ Council Decision of 27 June 1994 approving the agreement in the form of an exchange of letters between the European Community and Romania amending the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and Romania, of the other part, and the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and Romania, of the other part, both as amended by the Additional Protocol signed on 21 December 1993	75
Agreement in the form of an exchange of letters between the European Community and Romania amending the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and Romania, of the other part, and the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and Romania, of the other part, both as amended by the Additional Protocol signed on 21 December 1993	76

Commission

94/393/EC :

★ Commission Decision of 8 July 1994 on certain protective measures with respect to bivalve molluscs, marine gastropods and echinoderms from Turkey	78
---	----

Corrigenda

★ Corrigendum to Commission Regulation (EC) No 523/94 of 8 March 1994 establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods (OJ No L 66 of 10.3.1994)	79
★ Corrigendum to Commission Regulation (EC) No 1280/94 of 2 June 1994 on the arrangement applicable to agricultural products subject to reference quantities and statistical surveillance originating in the African, Caribbean and Pacific States (ACP) (OJ No L 140 of 3.6.1994)	79

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EC) No 1672/94

of 7 July 1994

ending the charges against the tariff ceilings opened from 1 January 1994 to 30 June 1994 in the framework of generalized tariff preferences, by Council Regulation (EEC) No 3832/90 in respect of certain textile products originating in Thailand, the Philippines and Russia

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3832/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of textile products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular the third paragraph of Article 12 thereof, extended for 1994 by Regulation (EC) No 3668/93⁽²⁾, and in particular Article 12 (3) thereof,

Whereas, pursuant to Articles 1 and 10 of Regulation (EEC) No 3832/90 suspension of customs duties in the context of preferential tariff ceilings is granted from 1 January 1994 to 30 June 1994 within the limits of the individual ceilings set out in column 7 of Annex I to that Regulation in respect of each of the categories of product under consideration ; whereas as provided for in the third paragraph of Article 12 of the said Regulation, the Commission may, after 30 June 1994, take measures to stop quantities being charged against any particular preferential tariff limit if these limits were exceeded particularly as a result of regularizations of imports actually made during the preferential tariff period ;

Whereas, in respect of the products of order Nos, categories and origins indicated in the table below, the relevant ceilings were fixed at the levels indicated in that table :

Order Nos	Category	Origin	Ceiling		
			pairs	pieces	tonnes
40.0090	9	Thailand	1 594 500		65,500
40.0120	12	Philippines			
40.0130	13	Thailand		1 009 000	
40.0160	16	Thailand		49 500	
40.0170	17	Thailand		40 500	
40.0190	19	Thailand		873 000	
40.0220	22	Philippines			324,500
40.0270	27	Thailand		130 000	
40.0280	28	Thailand		54 500	
40.0330	33	Thailand			
40.0390	39	Philippines			121,000
40.0670	67	Thailand			50,500
40.0680	68	Thailand			42,500
40.0830	83	Thailand			45,500
40.0970	97	Thailand			30,000
42.1150	115	Russia			11,000
					52,000

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 39.

⁽²⁾ OJ No L 338, 31. 12. 1993, p. 22.

whereas on 15 June 1994, the sum of the quantities charged during the 1994 (1 January 1994 to 30 June 1994) preferential period has exceeded the ceilings in question ;

Whereas it appears desirable to take measures to stop quantities being charged against the said ceilings for the order Nos, categories and origins in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The quantities charged against the tariff ceilings opened from 1 January 1994 to 30 June 1994 by Council Regulation (EEC) No 3832/90 relating to the products and origins indicated in the table below, shall cease to be allowed from 15 July 1994 :

Order No	Category	CN code	Description	Origin
40.0090	9 (tonnes)	5802 11 00 5802 19 00 ex 6302 60 00	Terry towelling and similar woven terry fabrics of cotton ; toilet linen and kitchen linen, of terry towelling and similar woven terry fabrics, of cotton, other than knitted or crocheted	Thailand
40.0120	12 (1 000 pairs or pieces)	6115 12 00 6115 19 10 6115 19 90 6115 20 11 6115 20 90 6115 91 00 6115 92 00 6115 93 10 6115 93 30 6115 93 99 6115 99 00	Panty-hose (tights), stockings, under stockings, socks, ankle-socks, sockettes and the like, knitted or crocheted, other than for babies, including stockings for varicose veins, other than products of category 70	Philippines
40.0130	13 (1 000 pieces)	6107 11 00 6107 12 00 6107 19 00 6108 21 00 6108 22 00 6108 29 00	Men's or boys' underpants and briefs, women's or girls' knickers and briefs, knitted or crocheted, of wool, cotton or of man-made fibres	Thailand
40.0160	16 (1 000 pieces)	6203 11 00 6203 12 00 6203 19 10 6203 19 30 6203 21 00 6203 22 80 6203 23 80 6203 29 18 6211 32 31 6211 33 31	Men's or boys' suits and ensembles, other than knitted or crocheted, of wool, of cotton or of man-made fibres, excluding ski suits ; men's or boys' tracksuits with lining, with an outer shell of a single identical fabric, of cotton or of man-made fibres	Thailand
40.0170	17 (1 000 pieces)	6203 31 00 6203 32 90 6203 33 90 6203 39 19	Men's or boys' jackets excluding waister jackets and blazers, other than knitted or crocheted, of wool, of cotton or of man-made fibres	Thailand

Order No	Category	CN code	Description	Origin
40.0190	19 (1 000 pieces)	6213 20 00 6213 90 00	Handkerchiefs other than knitted or crocheted	Thailand
40.0220	22 (tonnes)	5508 10 11 5508 10 19 5509 11 00 5509 12 00 5509 21 10 5509 21 90 5509 22 10 5509 22 90 5509 31 10 5509 31 90 5509 32 10 5509 32 90 5509 41 10 5509 41 90 5509 42 10 5509 42 90 5509 51 00 5509 52 10 5509 52 90 5509 53 00 5509 59 00 5509 61 10 5509 61 90 5509 62 00 5509 69 00 5509 91 10 5509 91 90 5509 92 00 5509 99 00	Yarn of staple or waste synthetic, fibres not put up for retail sale	Philippines
40.0270	27 (1 000 pieces)	6104 51 00 6104 52 00 6104 53 00 6104 59 00 6204 51 00 6204 52 00 6204 53 00 6204 59 10	Women's or girls' skirts, including divided skirts	Thailand
40.0280	28 (1 000 pieces)	6103 41 10 6103 41 90 6103 42 10 6103 42 90 6103 43 10 6103 43 90 6103 49 10 6103 49 91 6104 61 10 6104 61 90 6104 62 10 6104 62 90 6104 63 10 6104 63 90 6104 69 10 6104 69 91	Trousers, bib and brace overalls, breeches and shorts (other than swimwear) knitted or crocheted, of wool, of cotton or man-made fibres	Thailand
40.0330	33 (tonnes)	5407 20 11 6305 31 91 6305 31 99	Woven fabrics of synthetic filament yarn obtained from strip or the like of polyethylene or polypropylene, less than 3 m wide; sacks and bags, of a kind used for the packing of goods, not knitted or crocheted, obtained from strip or the like	Thailand

Order No	Category	CN code	Description	Origin
40.0390	39 (tonnes)	6302 51 10 6302 51 90 6302 53 90 ex 6302 59 00 6302 91 10 6302 91 90 6302 93 90 ex 6302 99 00	Table linen, toilet and kitchen linen other than knitted or crocheted, other than of terry towelling or similar terry fabrics of cotton	Philippines
40.0670	67 (tonnes)	5807 90 90 6113 00 10 6117 10 00 6117 20 00 6117 80 10 6117 80 90 6117 90 00 6301 20 10 6301 30 10 6301 40 10 6301 90 10 6302 10 10 6302 10 90 6302 40 00 ex 6302 60 00 6303 11 00 6303 12 00 6303 19 00 6304 11 00 6304 91 00 ex 6305 20 00 6305 31 10 ex 6305 39 00 ex 6305 90 00 6307 10 10 6307 90 10	Knitted or crocheted clothing accessories other than for babies, household linen of all kinds, knitted or crocheted; curtains (including drapes) and interior blinds, curtain or bed valances and other furnishing articles knitted or crocheted blankets and travelling rugs, other knitted or crocheted articles including parts of garments or of clothing	Thailand
40.0680	68 (tonnes)	6111 10 90 6111 20 90 6111 30 90 ex 6111 90 00 ex 6209 10 00 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 00	Babies' garments and clothing accessories, excluding babies' gloves, mittens and mitts of categories 10 and 87, and babies' stockings, socks and sockettes, other than knitted or crocheted of category 88	Thailand
40.0830	83 (tonnes)	6101 10 10 6101 20 10 6101 30 10 6102 10 10 6102 20 10 6102 30 10 6103 31 00 6103 32 00 6103 33 00 ex 6103 39 00 6104 31 00 6104 32 00 6104 33 00 ex 6104 39 00 ex 6112 20 00 6113 00 90 6114 10 00 6114 20 00 6114 30 00	Overcoats, jackets, blazers and other garments, including ski suits, knitted or crocheted, excluding garments of categories 4, 5, 7, 13, 24, 26, 27, 28, 68, 69, 72, 73, 74 and 75	Thailand India

Order No	Category	CN code	Description	Origin
40.0970	97 (tonnes)	5608 11 11	Nets and netting made of twine, cordage or rope, and made up fixing nets of yarn, twine, cordage or rope	Thailand
		5608 11 19		
		5608 11 91		
		5608 11 99		
		5608 19 11		
		5608 19 19		
		5608 19 31		
		5608 19 39		
		5608 19 91		
		5608 19 99		
		5608 90 00		
42.1150	115	5306 10 11	Flax or ramie yarn	Russia
		5306 10 19		
		5306 10 31		
		5306 10 39		
		5306 10 50		
		5306 10 90		
		5306 20 11		
		5306 20 19		
		5306 20 90		
		5308 90 11		
		5308 90 13		
		5308 90 19		

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 July 1994.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 1673/94

of 7 July 1994

ending the charges against the tariff ceilings opened from 1 January 1994 to 30 June 1994 in the framework of generalized tariff preferences, by Council Regulation (EEC) No 3832/90 in respect of certain textile products originating in Pakistan

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3832/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of textile products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular the third paragraph of Article 12 thereof, extended for 1994 by Regulation (EC) No 3668/93⁽²⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas, pursuant to Articles 1 and 10 of Regulation (EEC) No 3832/90 suspension of customs duties in the context of preferential tariff ceilings is granted from 1 January 1994 to 30 June 1994 within the limits of the individual ceilings set out in column 7 of Annex I to that Regulation in respect of each of the categories of product under consideration ; whereas as provided for in the third paragraph of Article 12 of the said Regulation, the Commission may, after 30 June 1994, take measures to stop quantities being charged against any particular preferential tariff limit if these limits were exceeded particularly as a result of regularizations of imports actually made during the preferential tariff period ;

Whereas, in respect of the products of order Nos and categories indicated in the table below and originating in Pakistan, the relevant ceilings were fixed at the levels indicated in that table :

Order No	Category	Ceiling		
		pairs	pieces	tonnes
40.0100	10	768 500		
40.0120	12	1 594 500		
40.0160	16		49 500	
40.0170	17		40 500	
40.0180	18			56,000
40.0210	21		281 000	
40.0260	26		197 500	
40.0280	28		54 500	
40.0290	29		62 000	
40.0350	35			132,000
40.0360	36			29,000
40.0400	40			18,500
40.0600	60			0,500
40.0610	61			24,000
40.0670	67			42,500
40.0680	68			45,500
40.0730	73		90 500	
40.0740	74		33 500	
40.0750	75		5 000	
40.0780	78			79,500
40.0830	83			30,000
40.0850	85			0,500
40.0870	87			18,500
40.0880	88			4,000
40.0930	93			14,000
40.0980	98			7,000
40.1120	112			16,500
40.1130	113			13,000

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 39.

⁽²⁾ OJ No L 338, 31. 12. 1993, p. 22.

Whereas on 15 June 1994, the sum of the quantities charged during the 1994 (1 January 1994 to 30 June 1994) preferential period has exceeded the ceilings in question ;

Whereas it appears desirable to take measures to stop quantities being charged against the said ceilings for the order Nos, categories and the origin in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The quantities charged against the tariff ceilings opened from 1 January 1994 to 30 June 1994 by Council Regulation (EEC) No 3832/90 relating to the products indicates in the table below and originating in Pakistan, shall cease to be allowed from 15 July 1994 :

Order No	Category	CN code	Description
40.0100	10 (1 000 pairs)	6111 10 10 6111 20 10 6111 30 10 ex 6111 90 00 6116 10 10 6116 10 90 6116 91 00 6116 92 00 6116 93 00 6116 99 00	Gloves, mittens and mitts, knitted or crocheted
40.0120	12 (1 000 pairs or pieces)	6115 12 00 6115 19 10 6115 19 90 6115 20 11 6115 20 90 6115 91 00 6115 92 00 6115 93 10 6115 93 30 6115 93 99 6115 99 00	Panty-hose (tights), stockings, under stockings, socks, ankle-socks, sockettes and the like, knitted or crocheted, other than for babies, including stockings for varicose veins, other than products of category 70
40.0160	16 (1 000 pieces)	6203 11 00 6203 12 00 6203 19 10 6203 19 30 6203 21 00 6203 22 80 6203 23 80 6203 29 18 6211 32 31 6211 33 31	Men's or boys' suits and ensembles, other than knitted or crocheted, of wool, of cotton or of man-made fibres, excluding ski suits ; men's or boys' tracksuits with lining, with an outer shell of a single identical fabric, of cotton or of man-made fibres
40.0170	17 (1 000 pieces)	6203 31 00 6203 32 90 6203 33 90 6203 39 19	Men's or boys' jackets excluding waister jackets and blazers, other than knitted or crocheted, of wool, of cotton or of man-made fibres

Order No	Category	CN code	Description
40.0180	18 (tonnes)	6207 11 00 6207 19 00 6207 21 00 6207 22 00 6207 29 00 6207 91 6207 92 00 6207 99 00 6208 11 00 6208 19 10 6208 19 90 6208 21 00 6208 22 00 6208 29 00 6208 91 11 6208 91 19 6208 91 90 6208 92 10 6208 92 90 6208 99 00	Men's and boys' singlets and other vests, underpants, briefs, nightshirts, pyjamas, bathrobes, dressing gowns and similar articles, other than knitted or crocheted Women's and girls' singlets and other vests, slips, petticoats, briefs, panties, nightdresses, pyjamas, négligés, bathrobes, dressing gowns and similar articles, other than knitted or crocheted
40.0210	21 (1 000 pieces)	ex 6201 12 10 ex 6201 12 90 ex 6201 13 10 ex 6201 13 90 6201 91 00 6201 92 00 6201 93 00 ex 6202 12 10 ex 6202 12 90 ex 6202 13 10 ex 6202 13 90 6202 91 00 6202 92 00 6202 93 00 6211 32 41 6211 33 41 6211 42 41 6211 43 41	Parkas ; anoraks, windcheaters, waister jackets and the like, other than knitted or crocheted, of wool, of cotton or man-made fibres ; under parts of tracksuits with lining, other than of category 16 or 29, of cotton or of man-made fibres
40.0260	26 (1 000 pieces)	6104 41 00 6104 42 00 6104 43 00 6104 44 00 6204 41 00 6204 42 00 6204 43 00 6204 44 00	Women's or girls' dresses of wool, of cotton or man-made fibres
40.0280	28 (1 000 pieces)	6103 41 10 6103 41 90 6103 42 10 6103 42 90 6103 43 10 6103 43 90 6103 49 10 6103 49 91 6104 61 10 6104 61 90 6104 62 10 6104 62 90 6104 63 10 6104 63 90 6104 69 10 6104 69 91	Trousers, bib and brace overalls, breeches and shorts (other than swimwear) knitted or crocheted, of wool, of cotton or man-made fibres

Order No	Category	CN code	Description
40.0290	29 (1 000 pieces)	6204 11 00 6204 12 00 6204 13 00 6204 19 10 6204 21 00 6204 22 80 6204 23 80 6204 29 18 6211 42 31 6211 43 31	Women's or girls' suits and ensembles, other than knitted or crocheted, of wool, of cotton or man-made fibres, excluding ski suits ; women's or girls' tracksuits with lining, with an outer shell of a single identical fabric, of cotton or of man-made fibres
40.0350	35 (tonnes)	5407 10 00 5407 20 90 5407 30 00 5407 41 00 5407 42 10 5407 42 90 5407 43 00 5407 44 10 5407 44 90 5407 51 00 5407 52 00 5407 53 10 5407 53 90 5407 54 00 5407 60 10 5407 60 30 5407 60 51 5407 60 59 5407 60 90 5407 71 00 5407 72 00 5407 73 10 5407 73 91 5407 73 99 5407 74 00 5407 81 00 5407 82 00 5407 83 10 5407 83 90 5407 84 00 5407 91 00 5407 92 00 5407 93 10 5407 93 90 5407 94 00 ex 5811 00 00 ex 5905 00 70	Woven fabrics of synthetic fibres (continuous), other than those for tyres of category 114
40.0360	36 (tonnes)	5408 10 00 5408 21 00 5408 22 10 5408 22 90 5408 23 10 5408 23 90 5408 24 00 5408 31 00 5408 32 00 5408 33 00 5408 34 00 ex 5811 00 00 ex 5905 00 70	Woven fabrics of continuous artificial fibres, other than those for tyres of category 114

Order No	Category	CN code	Description
40.0400	40 (tonnes)	ex 6303 91 00 ex 6303 92 90 ex 6303 99 90 6304 19 10 ex 6304 19 90 6304 92 00 ex 6304 93 00 ex 6304 99 00	Woven curtains (including drapes) interior blinds, curtain and bed valances and other furnishing articles, other than knitted or crocheted of wool, of cotton or of man-made fibres
40.0600	60 (tonnes)	5805 00 00	Tapestries, hand-made, of the type Gobelins, Flanders, Aubusson, Beauvais and the like, and needle-worked tapestries (for example, petit point and cross stitch) made in panels and the like by hand
40.0610	61 (tonnes)	ex 5806 10 00 5806 20 00 5806 31 10 5806 31 90 5806 32 10 5806 32 90 ex 5806 39 00 ex 5806 40 00	Narrow woven fabrics, and narrow fabrics (bolduc) consisting of warp without weft assembled by means of an adhesive, other than labels and similar articles of category 62. Elastic fabrics and trimmings (not knitted or crocheted), made from textile materials assembled from rubber thread
40.0670	67 (tonnes)	5807 90 90 6113 00 10 6117 10 00 6117 20 00 6117 80 10 6117 80 90 6117 90 00 6301 20 10 6301 30 10 6301 40 10 6301 90 10 6302 10 10 6302 10 90 6302 40 00 ex 6302 60 00 6303 11 00 6303 12 00 6303 19 00 6304 11 00 6304 91 00 ex 6305 20 00 6305 31 10 ex 6305 39 00 ex 6305 90 00 6307 10 10 6307 90 10	Knitted or crocheted clothing accessories other than for babies, household linen of all kinds, knitted or crocheted; curtains (including drapes) and interior blinds, curtain or bed valances and other furnishing articles knitted or crocheted blankets and travelling rugs, other knitted or crocheted articles including parts of garments or of clothing accessories

Order No	Category	CN code	Description
40.0680	68 (tonnes)	6111 10 90 6111 20 90 6111 30 90 ex 6111 90 00 ex 6209 10 00 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 00	Babies' garments and clothing accessories, excluding babies' gloves, mittens and mitts of categories 10 and 87, and babies' stockings, socks and sockettes, other than knitted or crocheted of category 88
40.0730	73 (1 000 pieces)	6112 11 00 6112 12 00 6112 19 00	Track suits and knitted or crocheted fabric, of wool, of cotton or of man-made textile fibres
40.0740	74 (1 000 pieces)	6104 11 00 6104 12 00 6104 13 00 ex 6104 19 00 6104 21 00 6104 22 00 6104 23 00 ex 6104 29 00	Women's or girls' knitted or crocheted suits and ensembles, of wool, of cotton or man-made fibres, excluding ski suits
40.0750	75 (1 000 pieces)	6103 11 00 6103 12 00 6103 19 00 6103 21 00 6103 22 00 6103 23 00 6103 29 00	Men's or boys' knitted or crocheted suits and ensembles, of wool, of cotton or of man-made fibres, excluding ski suits
40.0780	78 (tonnes)	6203 41 30 6203 42 59 6203 43 39 6203 49 39 6204 61 80 6204 61 90 6204 62 59 6204 62 90 6204 63 39 6204 63 90 6204 69 39 6204 69 50 6210 40 00 6210 50 00 6211 31 00 6211 32 90 6211 33 90 6211 41 00 6211 42 90 6211 43 90	Garments, other than knitted or crocheted excluding garments of categories 6, 7, 8, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 26, 27, 29, 68, 72, 76 and 77

Order No	Category	CN code	Description
40.0830	83 (tonnes)	6101 10 10 6101 20 10 6101 30 10 6102 10 10 6102 20 10 6102 30 10 6103 31 00 6103 32 00 6103 33 00 ex 6103 39 00 6104 31 00 6104 32 00 6104 33 00 ex 6104 39 00 ex 6112 20 00 6113 00 90 6114 10 00 6114 20 00 6114 30 00	Overcoats, jackets, blazers and other garments, including ski suits, knitted or crocheted, excluding garments of categories 4, 5, 7, 13, 24, 26, 27, 28, 68, 69, 72, 73, 74 and 75
40.0850	85 (tonnes)	6215 20 00 6215 90 00	Ties, bow ties and cravats, not knitted or crocheted, of wool, of cotton or man-made fibres
40.0870	87 (tonnes)	ex 6209 10 00 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 00 6216 00 00	Gloves, mittens and mitts, not knitted or crocheted
40.0880	88 (tonnes)	ex 6209 10 00 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 00 6217 10 00 6217 90 00	Stockings, socks and sockettes, not knitted or crocheted, other clothing accessories, other than for babies, other than knitted or crocheted
40.0930	93 (tonnes)	ex 6305 20 00 ex 6305 39 00 ex 6305 90 00	Sacks and bags, of a kind used for the packing of goods, of woven fabrics, other than made from polyethylene or polypropylene strip
40.0980	98 (tonnes)	5609 00 00 5905 00 10	Other articles made from yarn, twine, cordage, rope or cables, other than textile fabrics, articles made from such fabrics and articles of category 97
40.1120	112 (tonnes)	6307 20 00 ex 6307 90 99	Other made up textile articles, woven, excluding those of categories 113 and 114
40.1130	113 (tonnes)	6307 10 90	Floor cloths, dish cloths and dusters other than knitted or crocheted

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 July 1994.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 1674/94

of 7 July 1994

ending the charges against the tariff ceilings opened from 1 January 1994 to 30 June 1994 in the framework of generalized tariff preferences, by Council Regulation (EEC) No 3832/90 in respect of certain textile products originating in India

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3823/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of textile products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular the third paragraph of Article 12 thereof, extended for 1994 by Regulation (EC) No 3668/93⁽²⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas, pursuant to Articles 1 and 10 of Regulation (EEC) No 3832/90 suspension of customs duties in the context of preferential tariff ceilings is granted from 1 January 1994 to 30 June 1994 within the limits of the individual ceilings set out in column 7 of Annex I to that Regulation in respect of each of the categories of product under consideration; whereas as provided for in the third paragraph of Article 12 of the said Regulation, the Commission may, after 30 June 1994, take measures to stop quantities being charged against any particular preferential tariff limit if these limits were exceeded particularly as a result of regularizations of imports actually made during the preferential tariff period;

Whereas, in respect of the products of order Nos and categories indicated in the table below and originating in India, the relevant ceilings were fixed at the levels indicated in that table:

Order Nos	Category	Ceiling	
		pieces	tonnes
40.0033	3		315,000
40.0050	5	755 000	
40.0080	8	958 500	
40.0090	9		65,500
40.0130	13	1 009 000	
40.0170	17	40 500	
40.0180	18		56,000
40.0190	19	873 000	
40.0210	21	281 000	
40.0220	22		324,500
40.0230	23		154,000
40.0260	26	197 500	
40.0270	27	130 000	
40.0280	28	54 500	
40.0330	33		121,000
40.0420	42		37,500
40.0480	48		30,000
40.0500	50		30,000
40.0530	53		0,500
40.0580	58		1 837,500
40.0590	59		155,000
40.0600	60		0,500
40.0650	65		83,000
40.0660	66		11,500
40.0670	67		42,500
40.0740	74	33 500	

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 39.

⁽²⁾ OJ No L 338, 31. 12. 1993, p. 22.

Order Nos	Category	Ceiling	
		pieces	tonnes
40.0760	76		84,500
40.0780	78		79,500
40.0830	83		30,000
40.0850	85		0,500
40.0880	88		4,000
40.0900	90		38,000
40.1110	111		2,000
40.1120	112		16,500
40.1130	113		13,000
42.1360	136		60,500
42.1590	159		19,500
42.1610	161		37,000

Whereas on 15 June 1994, the sum of the quantities charged during the 1994 (1 January 1994 to 30 June 1994) preferential period has exceeded the ceilings in question ;

Whereas it appears desirable to take measures to stop quantities being charged against the said ceilings for the order Nos, categories and the origin in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The quantities charged against the tariff ceilings opened from 1 January 1994 to 30 June 1994 by Council Regulation (EEC) No 3832/90 relating to the products indicated in the table below and originating in India, shall cease to be allowed from 15 July 1994 :

Order No	Category	CN code	Description
40.0033	3 (tonnes)	5512	Woven fabrics of synthetic fibres (staple or waste) other than narrow woven fabrics, pile fabrics (including terry fabrics) and chenille fabrics
		5513	
		5514	
		5515	
		5803 90 30	
		ex 5905 00 70	
		ex 6308 00 00	
40.0050	5 (1 000 pieces)	6101 10 90	Jerseys, pullovers, slipovers, waistcoats, twinsets, cardigans, bed jackets and jumpers (other than jackets and blazers), anoraks, windcheaters, waister jackets and the like, knitted or crocheted
		6101 20 90	
		6101 30 90	
		6102 10 90	
		6102 20 90	
		6102 30 90	
		6110 10 10	
		6110 10 31	
		6110 10 39	
		6110 10 91	
		6110 10 99	
		6110 20 91	
		6110 20 99	
		6110 30 91	
		6110 30 99	

Order No	Category	CN code	Description
40.0080	8 (1 000 pieces)	6205 10 00 6205 20 00 6205 30 00	Men's or boys' shirts, other than knitted or crocheted, of wool, cotton or man-made fibres
40.0090	9 (tonnes)	5802 11 00 5802 19 00 ex 6302 60 00	Terry towelling and similar woven terry fabrics of cotton : toilet lines and kitchen linen, of terry towelling and similar woven terry fabrics, of cotton, other than knitted or crocheted
40.0130	13 (1 000 pieces)	6107 11 00 6107 12 00 6107 19 00 6108 21 00 6108 22 00 6108 29 00	Men's or boys' underpants and briefs, women's or girls' knickers and briefs, knitted or crocheted, of wool, cotton or of man-made fibres
40.0170	17 (1 000 pieces)	6203 31 00 6203 32 90 6203 33 90 6203 39 19	Men's or boys' jackets excluding waister jackets and blazers, other than knitted or crocheted, of wool, of cotton or of man-made fibres
40.0180	18 (tonnes)	6207 11 00 6207 19 00 6207 21 00 6207 22 00 6207 29 00 6207 91 6207 92 00 6207 99 00 6208 11 00 6208 19 10 6208 19 90 6208 21 00 6208 22 00 6208 29 00 6208 91 10 6208 91 19 6208 91 90 6208 92 10 6208 92 90 6208 99 00	Men's or boys' singlets and other vests, underpants, briefs, nightshirts, pyjamas, bathrobes, dressing gowns and similar articles, other than knitted or crocheted Women's and girls' singlets and other vests, slips, petticoats, briefs, panties, nightdresses, pyjamas, négligés, bathrobes, dressing gowns and similar articles, other than knitted or crocheted
40.0190	19 (1 000 pieces)	6213 20 00 6213 90 00	Handkerchiefs other than knitted or crocheted
40.0210	21 (1 000 pieces)	ex 6201 12 10 ex 6201 12 90 ex 6201 13 10 ex 6201 13 90 6201 91 00 6201 92 00 6201 93 00 ex 6202 12 10 ex 6202 12 90 ex 6202 13 10 ex 6202 13 90 6202 91 00 6202 92 00 6202 93 00 6211 32 41 6211 33 41 6211 42 41 6211 43 41	Parkas ; anoraks, windcheaters, waister jackets and the like other than knitted or crocheted, of wool, of cotton or man-made fibres ; upper parts of tracksuits with lining, other than of category 16 or 29, of cotton or of man-made fibres

Order No	Category	CN code	Description
40.0220	22 (tonnes)	5508 10 11	Yarn of staple or waste synthetic, fibres not put up for retail sale
		5508 10 19	
		5509 11 00	
		5509 12 00	
		5509 21 10	
		5509 21 90	
		5509 22 10	
		5509 22 90	
		5509 31 10	
		5509 31 90	
		5509 32 10	
		5509 32 90	
		5509 41 10	
		5509 41 90	
		5509 42 10	
		5509 42 90	
		5509 51 00	
		5509 52 10	
		5509 52 90	
		5509 53 00	
		5509 59 00	
		5509 61 10	
		5509 61 90	
		5509 62 00	
		5509 69 00	
		5509 91 10	
		5509 91 90	
		5509 92 00	
		5509 99 00	
40.0230	23 (tonnes)	5508 20 10	Yarn of staple or waste artificial fibres, not put up for retail sale
		5510 11 00	
		5510 12 00	
		5510 20 00	
		5510 30 00	
		5510 90 00	
40.0260	26 (1 000 pieces)	6104 41 00	Women's or girls' dresses, of wool, of cotton or man-made fibres
		6104 42 00	
		6104 43 00	
		6104 44 00	
		6204 41 00	
		6204 42 00	
		6204 43 00	
		6204 44 00	
40.0270	27 (1 000 pieces)	6104 51 00	Women's or girls' skirts, including divided skirts
		6104 52 00	
		6104 53 00	
		6104 59 00	
		6204 51 00	
		6204 52 00	
		6204 53 00	
		6204 59 10	

Order No	Category	CN code	Description
40.0280	28 (1 000 pieces)	6103 41 10 6103 41 90 6103 42 10 6103 42 90 6103 43 10 6103 43 90 6103 49 10 6103 49 91 6104 61 10 6104 61 90 6104 62 10 6104 62 90 6104 63 10 6104 63 90 6104 69 10 6104 69 91	Trousers, bib and brace overalls, breeches and shorts (other than swimwear) knitted or crocheted, of wool, of cotton or man-made fibres
40.0330	33 (tonnes)	5407 20 11 6305 31 91 6305 31 99	Woven fabrics of synthetic filament yarn obtained from strip or the like of polyethylene or polypropylene, less than 3 m wide; sacks and bags, of a kind used for the packing of goods, not knitted or crocheted, obtained from strip or the like
40.0420	42 (tonnes)	5401 20 10 5403 10 00 5403 20 10 5403 20 90 ex 5403 32 00 5403 33 90 5403 39 00 5403 41 00 5403 42 00 5403 49 00 ex 5604 20 00	Yarn of artificial fibres; yarn of artificial filaments, not put up for retail sale, other than single yarn of viscose rayon untwisted or with a twist of not more than 250 turns per metre and single non-textured yarn of cellulose acetate
40.0480	48 (tonnes)	5107 10 10 5107 10 90 5107 20 10 5107 20 30 5107 20 51 5107 20 59 5107 20 91 5107 20 99 5108 20 10 5108 20 90	Yarn of combed sheep's or lambs' wool (worsted yarn) or of combed fine animal hair, not put up for retail sale
40.0500	50 (tonnes)	5111 11 00 5111 19 10 5111 19 90 5111 20 00 5111 30 10 5111 30 30 5111 30 90 5111 90 10 5111 90 91 5111 90 93 5111 90 99	Woven fabrics of sheep's or lambs' wool or of fine animal hair

Order No	Category	CN code	Description
40.0500 (cont'd)		5112 11 00 5112 19 10 5112 19 90 5112 20 00 5112 30 10 5112 30 30 5112 30 90 5112 90 10 5112 90 91 5112 90 93 5112 90 99	
40.0530	53 (tonnes)	5803 10 00	Cotton gauze
40.0580	58 (tonnes)	5701 10 10 5701 10 91 5701 10 93 5701 10 99 5701 90 10 5701 90 90	Carpets, carpeting and rugs, knotted (made up or not)
40.0590	59 (tonnes)	5702 10 00 5702 31 10 5702 31 30 5702 31 90 5702 32 10 5702 32 90 5702 39 10 5702 41 10 5702 41 90 5702 42 10 5702 42 90 5702 49 10 5702 51 00 5702 52 00 ex 5702 59 00 5702 91 00 5702 92 00 ex 5702 99 00 5703 10 10 5703 10 90 5703 20 11 5703 20 19 5703 20 91 5703 20 99 5703 30 11 5703 30 19 5703 30 51 5703 30 59 5703 30 91 5703 30 99 5703 90 10 ex 5703 90 90 5704 10 00 5704 90 00 5705 00 10 5705 00 31 5705 00 39 ex 5705 00 90	Carpets and other textile floor coverings other than the carpets of category 58
40.0600	60 (tonnes)	5805 00 00	Tapestries, hand-made, of the type Gobelins, Flanders, Aubusson, Beauvais and the like, and needle-worked tapestries (for example, petit point and cross stitch) made in panels and the like by hand

Order No	Category	CN code	Description
40.0650	65 (tonnes)	5606 00 10 ex 6001 10 00 6001 21 00 6001 22 00 6001 29 10 6001 91 10 6001 91 30 6001 91 50 6001 91 90 6001 92 10 6001 92 30 6001 92 50 6001 92 90 6001 99 10 ex 6002 10 10 6002 20 10 6002 20 39 6002 20 50 6002 20 70 ex 6002 30 10 6002 41 00 6002 42 10 6002 42 30 6002 42 50 6002 42 90 6002 43 31 6002 43 33 6002 43 35 6002 43 39 6002 43 50 6002 43 91 6002 43 93 6002 43 95 6002 43 99 6002 91 00 6002 92 10 6002 92 30 6002 92 50 6002 92 90 6002 93 31 6002 93 33 6002 93 35 6002 93 39 6002 93 91 6002 93 99	Knitted or crocheted fabric other than of categories 38 A and 63, of wool, of cotton or of man-made fibres
40.0660	66 (tonnes)	6301 10 00 6301 20 91 6301 20 99 6301 30 90 ex 6301 40 90 ex 6301 90 90	Travelling rugs and blankets, other than knitted or crocheted, of wool, of cotton or of man-made fibres
40.0670	67 (tonnes)	5807 90 90 6113 00 10 6117 10 00 6117 20 00 6117 80 10 6117 80 90 6117 90 00 6301 20 10 6301 30 10 6301 40 10 6301 90 10 6302 10 10 6302 10 90 6302 40 00 ex 6302 60 00	Knitted or crocheted clothing accessories other than for babies, household linen of all kinds, knitted or crocheted; curtains (including drapes) and interior blinds, curtain or bed valances and other furnishing articles knitted or crocheted blankets and travelling rugs, other knitted or crocheted articles including parts of garments or of clothing accessories

Order No	Category	CN code	Description
40.0670 (cont'd)		6303 11 00 6303 12 00 6303 19 00 6304 11 00 6304 91 00 ex 6305 20 00 6305 31 10 ex 6305 39 00 ex 6305 90 00 6307 10 10 6307 90 10	
40.0740	74 (1 000 pieces)	6104 11 00 6104 12 00 6104 13 00 ex 6104 19 00 6104 21 00 6104 22 00 6104 23 00 ex 6104 29 00	Women's or girls' knitted or crocheted suits and ensembles, of wool, of cotton or man-made fibres, excluding ski suits
40.0760	76 (tonnes)	6203 22 10 6203 23 10 6203 29 11 6203 32 10 6203 33 10 6203 39 11 6203 42 11 6203 42 51 6203 43 11 6203 43 31 6203 49 11 6203 49 31 6204 22 10 6204 23 10 6204 29 11 6204 32 10 6204 33 10 6204 39 11 6204 62 11 6204 62 51 6204 63 11 6204 63 31 6204 69 11 6204 69 31 6211 32 10 6211 33 10 6211 42 10 6211 43 10	Men's or boys' industrial or occupational clothing; other than knitted or crocheted; women's or girls' aprons, smock-overalls and other industrial or occupational clothing, other than knitted or crocheted
40.0780	78 (tonnes)	6203 41 30 6203 42 59 6203 43 59 6203 49 39 6204 61 80 6204 61 90 6204 62 59 6204 62 90 6204 63 39 6204 63 90 6204 69 39 6204 69 50 6210 40 00 6210 50 00	Garments, other than knitted or crocheted excluding garments of categories 6, 7, 8, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 26, 27, 29, 68, 72, 76 and 77

Order No	Category	CN code	Description
40.0780 (<i>cont'd</i>)		6211 31 00 6211 32 90 6211 33 90 6211 41 00 6211 42 90 6211 43 90	
40.0830	83 (tonnes)	6101 10 10 6101 20 10 6101 30 10 6102 10 10 6102 20 10 6102 30 10 6103 31 00 6103 32 00 6103 33 00 ex 6103 39 00 6104 31 00 6104 32 00 6104 33 00 ex 6104 39 00 ex 6112 20 00 6113 00 90 6114 10 00 6114 20 00 6114 30 00	Overcoats, jackets, blazer and other garments, including ski suits, knitted or crocheted, excluding garments of categories 4, 5, 7, 13, 24, 26, 27, 28, 68, 69, 72, 73, 74 and 75
40.0850	85 (tonnes)	6215 20 00 6215 90 00	Ties, bow ties and cravats, not knitted or crocheted, of wool, of cotton or man-made fibres
40.0880	88 (tonnes)	ex 6209 10 00 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 00 6217 10 00 6217 90 00	Stockings, socks and sockettes, not knitted or crocheted, other clothing accessories, other than for babies, other than knitted or crocheted
40.0900	90 (tonnes)	5607 41 00 5607 49 11 5607 49 19 5607 49 90 5607 50 11 5607 50 19 5607 50 30 5607 50 90	Twine, cordage, ropes and cables, of synthetic fibres, plaited or not
40.1110	111 (tonnes)	6306 91 00 6306 99 00	Camping goods, woven, other than pneumatic mattresses and tents
40.1120	112 (tonnes)	6307 20 00 ex 6307 90 99	Other made up textile articles, woven, excluding those of categories 113 and 114

Order No	Category	CN code	Description
40.1130	113 (tonnes)	6307 10 90	Floor cloths, dish cloths and dusters other than knitted or crocheted
42.1360	136	5007 10 00 5007 20 10 5007 20 19 5007 20 21 5007 20 31 5007 20 39 5007 20 41 5007 20 51 5007 20 59 5007 20 61 5007 20 69 5007 20 71 5007 90 10 5007 90 30 5007 90 50 5007 90 90 5803 90 10 ex 5905 00 90 ex 5911 20 00	Woven fabrics of silk
42.1590	159	6204 49 10 6206 10 00 6214 10 00 6215 10 00	Dresses, blouses and shirt-blouses of silk or silk waste Shawls, scarves, mufflers, mantillas, veils and the like — Of silk or silk waste Ties, bow ties and cravats : — Of silk or silk waste
42.1610	161	6201 19 00 6201 99 00 6202 19 00 6202 99 00 6203 19 90 6203 29 90 6203 39 90 6203 49 90 6204 19 90 6204 29 90 6204 39 90 6204 49 90 6204 59 90 6204 69 90 6205 90 10 6205 90 90 6206 90 10 6206 90 90 ex 6211 20 00 6211 39 00 6211 49 00 ex 6214 90 90	Clothing, other than knitted or crocheted, other than those of categories 1 to 123 and category 159

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 July 1994.

For the Commission
Christiane SCRIVENER
Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 1675/94
of 7 July 1994

ending the charges against the tariff ceilings opened from 1 January 1994 to 30 June 1994 in the framework of generalized tariff preferences, by Council Regulation (EEC) No 3832/90 in respect of certain textile products originating in Indonesia

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3832/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of textile products originating in developing countries ⁽¹⁾, and in particular the third paragraph of Article 12 thereof, extended for 1994 by Regulation (EC) No 3668/93 ⁽²⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas, pursuant to Articles 1 and 10 of Regulation (EEC) No 3832/90 suspension of customs duties in the context of preferential tariff ceilings is granted from 1 January 1994 to 30 June 1994 within the limits of the individual ceilings set out in column 7 of Annex I to that Regulation in respect of each of the categories of product under consideration ; whereas as provided for in the third paragraph of Article 12 of the said Regulation, the Commission may, after 30 June 1994, take measures to stop quantities being charged against any particular preferential tariff limit if these limits were exceeded particularly as a result of regularizations of imports actually made during the preferential tariff period ;

Whereas, in respect of the products of order Nos and categories indicated in the table below and originating in Indonesia, the relevant ceilings were fixed at the levels indicated in that table :

Order No	Category	Ceiling		
		pairs	pieces	tonnes
40.0010	1	1 594 500		1 130,500
40.0120	12			
40.0130	13		1 009 000	
40.0140	14		23 000	
40.0160	16		49 500	
40.0170	17		40 500	
40.0200	20			116,000
40.0210	21		281 000	
40.0220	22			324,500
40.0230	23			154,000
40.0260	26		197 500	
40.0270	27		130 000	
40.0280	28		54 500	
40.0290	29		62 000	
40.0310	31		337 000	
40.0330	33			121,000
40.0370	37			193,000
40.0390	39			50,500
40.0410	41			375,000
40.0610	61			24,000
40.0670	67			42,500
40.0680	68			45,500
40.0740	74		33 500	
40.0750	75		5 000	
40.0830	83			30,000
40.0860	86		70 000	
40.0910	91			34,500
40.0930	93			14,000
40.1110	111			2,000
42.1251	125 A			226,500

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 39.

⁽²⁾ OJ No L 338, 31. 12. 1993, p. 22.

Whereas on 15 June 1994, the sum of the quantities charged during the 1994 (1 January 1994 to 30 June 1994) preferential period has exceeded the ceilings in question ;

Whereas it appears desirable to take measures to stop quantities being charged against the said ceilings for the order Nos, categories and the origin in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The quantities against the tariff ceilings opened from 1 January 1994 to 30 June 1994 by Council Regulation (EEC) No 3832/90 relating to the products indicated in the table below and originating in Indonesia, shall cease to be allowed from 15 July 1994 :

Order No	Category	CN code	Description
40.0010	1 (tonnes)	5204 11 00 5204 19 00 5205 5206 ex 5604 90 00	Cotton yarn not put up for retail sale
40.0120	12 (1 000 pairs or pieces)	6115 12 00 6115 19 10 6115 19 90 6115 20 11 6115 20 90 6115 91 00 6115 92 00 6115 93 10 6115 93 30 6115 93 99 6115 99 00	Panty-hose (tights), stockings, under stockings, socks, ankle-socks, sockettes and the like, knitted or crocheted, other than for babies, including stockings for varicose veins, other than products of category 70
40.0130	13 (1 000 pieces)	6107 11 00 6107 12 00 6107 19 00 6108 21 00 6108 22 00 6108 29 00	Men's or boys' underpants and briefs, women's or girls' kickers and briefs, knitted or crocheted, of wool, cotton or of man-made fibres
40.0140	14 (1 000 pieces)	6201 11 00 ex 6201 12 10 ex 6201 12 90 ex 6201 13 10 ex 6201 13 90 6210 20 00	Men's or boys' woven overcoats, rain- and other coats, cloaks and capes, of wool, of cotton or of man-made textile fibres (other than parkas) (of category 21)
40.0160	16 (1 000 pieces)	6203 11 00 6203 12 00 6203 19 10 6203 19 30 6203 21 00 6203 22 80 6203 23 80 6203 29 18 6211 32 31 6211 33 31	Men's or boys' suits and ensembles, other than knitted or crocheted, of wool, of cotton or of man-made fibres, excluding ski suits ; men's or boys' tracksuits with lining, with an outer shell of a single identical fabric, of cotton or of man-made fibres
40.0170	17 (1 000 pieces)	6203 31 00 6203 32 90 6203 33 90 6203 39 19	Men's or boys' jackets excluding waister jackets and blazers, other than knitted or crocheted, of wool, of cotton or of man-made fibres

Order No	Category	CN code	Description
40.0200	20 (tonnes)	6302 21 00 6302 22 90 6302 29 90 6302 31 10 6302 31 90 6302 32 90 6302 39 90	Bed linen, other than knitted or crocheted
40.0210	21 (1 000 pieces)	ex 6201 12 10 ex 6201 12 90 ex 6201 13 10 ex 6201 13 90 6201 91 00 6201 92 00 6201 93 00 ex 6202 12 10 ex 6202 12 90 ex 6202 13 10 ex 6202 13 90 6202 91 00 6202 92 00 6202 93 00 6211 32 41 6211 33 41 6211 42 41 6211 43 41	Parkas ; anoraks, windcheaters, waister jackets and the like other than knitted or crocheted, of wool, of cotton or man-made fibres ; upper parts of tracksuits with lining, other than of category 16 or 29, of cotton or of man-made fibres
40.0220	22 (tonnes)	5508 10 11 5508 10 19 5509 11 00 5509 12 00 5509 21 10 5509 21 90 5509 22 10 5509 22 90 5509 31 10 5509 31 90 5509 32 10 5509 32 90 5509 41 10 5509 41 90 5509 42 10 5509 42 90 5509 51 00 5509 52 10 5509 52 90 5509 53 00 5509 59 00 5509 61 10 5509 61 90 5509 62 00 5509 69 00 5509 91 10 5509 91 90 5509 92 00 5509 99 00	Yarns of staple or waste synthetic, fibres not put up for retail sale
40.0230	23 (tonnes)	5508 20 10 5510 11 00 5510 12 00 5510 20 00 5510 30 00 5510 90 00	Yarn of staple or waste artificial fibres, not put up for retail sale

Order No	Category	CN code	Description
40.0260	26 (1 000 pieces)	6104 41 00 6104 42 00 6104 43 00 6104 44 00 6204 41 00 6204 42 00 6204 43 00 6204 44 00	Women's or girls' dresses, of wool, of cotton or man-made fibres
40.0270	27 (1 000 pieces)	6104 51 00 6104 52 00 6104 53 00 6104 59 00 6204 51 00 6204 52 00 6204 53 00 6204 59 10	Women's or girls' skirts, including divided skirts
40.0280	28 (1 000 pieces)	6103 41 10 6103 41 90 6103 42 10 6103 42 90 6103 43 10 6103 43 90 6103 49 10 6103 49 91 6104 61 10 6104 61 90 6104 62 10 6104 62 90 6104 63 10 6104 63 90 6104 69 10 6104 69 91	Trousers, bib and brace overalls, breeches and shorts (other than swimwear) knitted or crocheted, of wool, of cotton or man-made fibres
40.0290	29 (1 000 pieces)	6204 11 00 6204 12 00 6204 13 00 6204 19 10 6204 21 00 6204 22 80 6204 23 80 6204 29 18 6211 42 31 6211 43 31	Women's or girls' suits and ensembles, other than knitted or crocheted, of wool, of cotton or man-made fibres, excluding ski suits; women's or girls' tracksuits with lining, with an outer shell of a single identical fabric, of cotton or of man-made fibres
40.0310	31 (1 000 pieces)	6212 10 00	Brassières, woven, knitted or crocheted
40.0330	33 (tonnes)	5407 20 11 6305 31 91 6305 31 99	Woven fabrics of synthetic filament yarn obtained from strip or the like of polyethylene or polypropylene, less than 3 m wide; sacks and bags, of a kind used of the packing of goods, not knitted or crocheted, obtained from strip or the like

Order No	Category	CN code	Description
40.0370	37 (tonnes)	5516 11 00 5516 12 00 5516 13 00 5516 14 00 5516 21 00 5516 22 00 5516 23 10 5516 23 90 5516 24 00 5516 31 00 5516 32 00 5516 33 00 5516 34 00 5516 41 00 5516 42 00 5516 43 00 5516 44 00 5516 91 00 5516 92 00 5516 93 00 5516 94 00 5803 90 50 ex 5905 00 70	Woven fabrics of artificial staple fibres
40.0390	39 (tonnes)	6302 51 10 6302 51 90 6302 53 90 ex 6302 59 00 6302 91 10 6302 91 90 6302 93 90 ex 6302 99 00	Table linen, toilet and kitchen linen, other than knitted or crocheted, other than of terry towelling or similar terry fabrics of cotton
40.0410	41 (tonnes)	5401 10 11 5401 10 19 5402 10 10 5402 10 90 5402 20 00 5402 31 10 5402 31 30 5402 31 90 5402 32 00 5402 33 10 5402 33 90 5402 39 10 5402 39 90 5402 49 10 5402 49 91 5402 49 99 5402 51 10 5402 51 30 5402 51 90 5402 52 10 5402 52 90 5402 59 10 5402 59 90 5402 61 10 5402 61 30 5402 61 90 5402 62 10 5402 62 90 5402 69 10 5402 69 90 ex 5604 20 00 ex 5604 90 00	Yarn of synthetic filament (continuous), not put up for retail sale, other than non-textured single yarn untwisted or with a twist of not more than 50 tons per metre

Order No	Category	CN code	Description
40.0610	61 (tonnes)	ex 5806 10 00 5806 20 00 5806 31 10 5806 31 90 5806 32 10 5806 32 90 ex 5806 39 00 ex 5806 40 00	Narrow woven fabrics, and narrow fabrics (bolduc) consisting of warp without weft assembled by means of an adhesive, other than lables and similar articles of category 62 Elastic fabrics and trimmings (not knitted or crocheted), made from textile materials assembled from rubber thread
40.0670	67 (tonnes)	5807 90 90 6113 00 10 6117 10 00 6117 20 00 6117 80 10 6117 80 90 6117 90 00 6301 20 10 6301 30 10 6301 40 10 6301 90 10 6302 10 10 6302 10 90 6302 40 00 ex 6302 60 00 6303 11 00 6303 12 00 6303 19 00 6304 11 00 6304 91 00 ex 6305 20 00 6305 31 10 ex 6305 39 00 ex 6305 90 00 6307 10 10 6307 90 10	Knitted or crocheted clothing accessories other than for babies, household linen of all kinds, knitted or crocheted; curtains (including drapes) and interior blinds, curtain or bed valances and other furnishing articles knitted or crocheted blankets and travelling rugs, other knitted or crocheted articles including parts of garments or of clothing accessories
40.0680	68 (tonnes)	6111 10 90 6111 20 90 6111 30 90 ex 6111 90 00 ex 6209 10 00 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 00	Babies' garments and clothing accessories excluding babies' gloves, mittens and mitts of categories 10 and 87, and babies' stockings, socks and sockettes, other than knitted or crocheted of category 88
40.0740	74 (1 000 pieces)	6104 11 00 6104 12 00 6104 13 00 ex 6104 19 00 6104 21 00 6104 22 00 6104 23 00 ex 6104 29 00	Women's or girls' knitted or crocheted suits and ensembles, of wool, of cotton or man-made fibres, excluding ski suits

Order No	Category	CN code	Description
40.0750	75 (1 000 pieces)	6103 11 00 6103 12 00 6103 19 00 6103 21 00 6103 22 00 6103 23 00 6103 29 00	Men's or boys' knitted or crocheted suits and ensembles, of wool, of cotton or of man-made fibres, excluding ski suits
40.0830	83 (tonnes)	6101 10 10 6101 20 10 6101 30 10 6102 10 10 6102 20 10 6102 30 10 6103 31 00 6103 32 00 6103 33 00 ex 6103 39 00 6104 31 00 6104 32 00 6104 33 00 ex 6104 39 00 ex 6112 20 00 6113 00 90 6114 10 00 6114 20 00 6114 30 00	Overcoats, jackets, blazers and other garments, including ski suits, knitted or crocheted, excluding garments of categories 4, 5, 7, 13, 24, 26, 27, 28, 68, 69, 72, 73, 74 and 75
40.0860	86 (1 000 pieces)	6212 20 00 6212 30 00 6212 90 00	Corsets, corset-belts, suspender-belts, braces, suspenders, garters and the like and parts thereof, whether or not knitted or crocheted
40.0910	91 (tonnes)	6306 21 00 6306 22 00 6306 29 00	Tents
40.0930	93 (tonnes)	ex 6305 20 00 ex 6305 39 00 ex 6305 90 00	Sacks and bags, of a kind used for the packing of goods, of woven fabrics, other than made from polyethylene or polypropylene strip
40.1110	111 (tonnes)	6306 91 00 6306 99 00	Camping goods, woven, other than pneumatic mattresses and tents
42.1251	125 A	5402 41 10 5402 41 30 5402 41 90 5402 42 00 5402 43 10 5402 43 90	Yarn of synthetic filament (continuous), not put up for retail sale, other than yarn of category 41

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 July 1994.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 1676/94

of 7 July 1994

ending the charges against the tariff ceilings opened from 1 January 1994 to 30 June 1994 in the framework of generalized tariff preferences, by Council Regulation (EEC) No 3832/90 in respect of certain textile products originating in Brazil, China, South Korea and Hong Kong

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3832/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of textile products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular the third paragraph of Article 12 thereof, extended for 1994 by Regulation (EC) No 3668/93⁽²⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas, pursuant to Articles 1 and 10 of Regulation (EEC) No 3832/90 suspension of customs duties in the context of preferential tariff ceilings is granted from 1 January 1994 to 30 June 1994 within the limits of the individual ceilings set out in column 7 of Annex I to that Regulation in respect of each of the categories of product under consideration; whereas as provided for in the third paragraph of Article 12 of the said Regulation, the Commission may, after 30 June 1994, take measures to stop quantities being charged against any particular preferential tariff limit if these limits were exceeded particularly as a result of regularizations of imports actually made during the preferential tariff period;

Whereas, in respect of the products of order Nos, categories and origins indicated in the table below the relevant ceilings were fixed at the levels indicated in that table:

Order No	Category	Origin	Ceiling	
			pieces	tonnes
40.0180	18	Brazil		56,000
40.0580	58	China		28,500
40.0660	66	China		2,000
40.0740	74	China	7 000	
40.0770	77	China		5,000
40.0900	90	Hong Kong		7,500
40.0970	97	China		2,000
40.1000	100	South Korea		13,500
42.1420	142	China		28,500
42.1570	157	China		7,500

Whereas on 15 June 1994, the sum of the quantities charged during the 1994 (1 January to 30 June 1994) preferential period has exceeded the ceilings in question;

Whereas it appears desirable to take measures to stop quantities being charged against the said ceilings for the order Nos, categories and origins in question,

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 39.

⁽²⁾ OJ No L 338, 31. 12. 1993, p. 22.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The quantities charged against the tariff ceilings opened from 1 January 1994 to 30 June 1994 by Council Regulation (EEC) No 3832/90 relating to the products and origins indicated in the table below, shall cease to be allowed from 15 July 1994 :

Order No	Category	CN code	Description	Origin
40.0180	18 (tonnes)	6207 11 00 6207 19 00 6207 21 00 6207 22 00 6207 29 00 6207 91 00 6207 92 00 6207 99 00 6208 11 00 6208 19 10 6208 19 90 6208 21 00 6208 22 00 6208 29 00 6208 91 10 6208 91 19 6208 91 90 6208 92 10 6208 92 90 6208 99 00	Men's or boys' singlets and other vests, underpants, briefs, nightshirts, pyjamas, bathrobes, dressing gowns and similar articles, other than knitted or crocheted Women's and girls' singlets and other vests, slips and petticoats, briefs, panties, nightdresses, pyjamas, négligés, bathrobes, dressing gowns and similar articles, other than knitted or crocheted	Brazil
40.0580	58 (tonnes)	5701 10 10 5701 10 91 5701 10 93 5701 10 99 5701 90 10 5701 90 90	Carpets, carpeting and rugs, knotted (made up or not)	China
40.0660	66 (tonnes)	6301 10 00 6301 20 91 6301 20 99 6301 30 90 ex 6301 40 90 ex 6301 90 90	Travelling rugs and blankets, other than knitted or crocheted, of wool, of cotton or of man-made fibres	China
40.0740	74 (1 000 pieces)	6104 11 00 6104 12 00 6104 13 00 ex 6104 19 00 6104 21 00 6104 22 00 6104 23 00 ex 6104 29 00	Women's or girls' knitted or crocheted suits and ensembles, of wool, of cotton or man-made fibres, excluding ski suits	China
40.0770	77 (tonnes)	ex 6211 20 00	Ski suits, other than knitted or crocheted	China
40.0900	90 (tonnes)	5607 41 00 5607 49 11 5607 49 19 5607 49 90 5607 50 11 5607 50 19 5607 50 30 5607 50 90	Twine, cordage, ropes and cables, of synthetic fibres, plaited or not	Hong Kong

Order No	Category	CN code	Description	Origin
40.0970	97 (tonnes)	5608 11 11 5608 11 19 5608 11 91 5608 11 99 5608 19 11 5608 19 19 5608 19 31 5608 19 39 5608 19 91 5608 19 99 5608 90 00	Nets and netting made of twine, cordage or rope, and made up fishing nets of yarn, twine, cordage or rope	China
40.1000	100 (tonnes)	5903 10 10 5903 10 90 5903 20 10 5903 20 90 5903 90 10 5903 90 91 5903 90 99	Textile fabrics impregnated, coated, covered or laminated with preparations of cellulose derivatives or of other artificial plastic materials	South Korea
42.1420	142	ex 5702 39 90 ex 5702 49 90 ex 5702 59 00 ex 5702 99 00 ex 5705 00 90	Carpets and other textile floor coverings, other than those of coconut fibres (coir), jute or other textile bast fibres of CN code 5303, or those of category 59	China
42.1570	157	6101 90 10 6101 90 90 6102 90 10 6102 90 90 ex 6103 39 00 6103 49 99 ex 6104 19 00 ex 6104 29 00 ex 6104 39 00 6104 49 00 6104 69 99 6105 90 90 6106 90 50 6106 90 90 ex 6107 99 00 6108 99 90 6109 90 90 6110 90 10 ex 6110 90 90 ex 6111 90 00 ex 6112 20 00 6114 90 00	Garments, knitted or crocheted, other than those of categories 1 to 123 and of category 156	China

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 July 1994.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 1677/94

of 7 July 1994

ending the charges against the tariff ceilings opened from 1 January to 30 June 1994 in the framework of generalized tariff preferences, by Council Regulation (EEC) No 3832/90 in respect of certain textile products originating in Iran, Malaysia and Moldova

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3832/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of textile products originating in developing countries ⁽¹⁾, and in particular the third paragraph of Article 12 thereof, extended for 1994 by Regulation (EC) No 3668/93 ⁽²⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas, pursuant to Articles 1 and 10 of Regulation (EEC) No 3832/90 suspension of customs duties in the context of preferential tariff ceilings is granted from 1 January to 30 June 1994 within the limits of the individual ceilings set out in column 7 of Annex I to that Regulation in respect of each of the categories of product under consideration; whereas as provided for in the third paragraph of Article 12 of the said Regulation, the Commission may, after 30 June 1994, take measures to stop quantities being charged against any particular preferential tariff limit if these limits were exceeded particularly as a result of regularizations of imports actually made during the preferential tariff period;

Whereas, in respect of the products of order Nos, categories and origins indicated in the table below, the relevant ceilings were fixed at the levels indicated in that table:

Order Nos	Category	Origin	Ceiling		
			pairs	pieces	tonnes
40.0070	7	Malaysia	1 594 500	486 000	
40.0120	12	Malaysia			
40.0200	20	Moldova			34,500
40.0200	20	Malaysia			116,000
40.0240	24	Malaysia		249 500	
40.0260	26	Malaysia		197 500	
40.0280	28	Malaysia		54 500	
40.0580	58	Iran			141,500
40.0730	73	Malaysia		90 500	

Whereas on 15 June 1994, the sum of the quantities charged during the 1994 (1 January to 30 June 1994) preferential period has exceeded the ceilings in question;

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 39.

⁽²⁾ OJ No L 338, 31. 12. 1993, p. 22.

Whereas it appears desirable to take measures to stop quantities being charged against the said ceilings for the order Nos, categories and origins in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The quantities charged against the tariff ceilings opened from 1 January 1994 to 30 June 1994 by Council Regulation (EEC) No 3832/90 relating to the products and origins indicated in the table below, shall cease to be allowed from 15 July 1994:

Order No	Category	CN code	Description	Origin
40.0070	7 (1 000 pieces)	6106 10 00 6106 20 00 6106 90 10 6206 20 00 6206 30 00 6206 40 00	Women's or girls' blouses, shirts and shirt-blouses, whether or not knitted or crocheted, of wool, cotton or man-made fibres	Malaysia
40.0120	12 (1 000 pairs or pieces)	6115 12 00 6115 19 10 6115 19 90 6115 20 11 6115 20 90 6115 91 00 6115 92 00 6115 93 10 6115 93 30 6115 93 99 6115 99 00	Panty-hose (tights), stockings, under stockings, socks, ankle-socks, sockettes and the like, knitted or crocheted, other than for babies, including stockings for varicose veins, other than products of category 70	Malaysia
40.0200	20 (tonnes)	6302 21 00 6302 22 90 6302 29 90 6302 31 10 6302 31 90 6302 32 90 6302 39 90	Bed linen, other than knitted or crocheted	Moldova Malaysia
40.0240	24 (1 000 pieces)	6107 21 00 6107 22 00 6107 29 00 6107 91 6107 92 00 ex 6107 99 00 6108 31 10 6108 31 90 6108 32 11 6108 32 19 6108 32 90 6108 39 00 6108 91 6108 92 00 6108 99 10	Men's or boys' nightshirts, pyjamas, bathrobes, dressing gowns and similar articles, knitted or crocheted Women's or girls' nightdresses, pyjamas, négligés, bathrobes, dressing gowns and similar articles, knitted or crocheted	Malaysia

Order No	Category	CN code	Description	Origin
40.0260	26 (1 000 pieces)	6104 41 00 6104 42 00 6104 43 00 6104 44 00 6204 41 00 6204 42 00 6204 43 00 6204 44 00	Women's or girls' dresses, of wool, of cotton or man-made fibres	Malaysia
40.0280	28 (1 000 pieces)	6103 41 10 6103 41 90 6103 42 10 6103 42 90 6103 43 10 6103 43 90 6103 49 10 6103 49 91 6104 61 10 6104 61 90 6104 62 10 6104 62 90 6104 63 10 6104 63 90 6104 69 10 6104 69 91	Trousers, bib and brace overalls, breeches and shorts (other than swimwear) knitted or crocheted, of wool, of cotton or man-made fibres	Malaysia
40.0580	58 (tonnes)	5701 10 10 5701 10 91 5701 10 93 5701 10 99 5701 90 10 5701 90 90	Carpets, carpeting and rugs, knotted (made up or not)	Iran
40.0730	73 (1 000 pieces)	6112 11 00 6112 12 00 6112 19 00	Track suits of knitted or crocheted fabric, of wool, of cotton or of man-made textile fibres	Malaysia

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 July 1994.

For the Commission
 Christiane SCRIVENER
Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 1678/94**of 8 July 1994****concerning the stopping of fishing for cod by vessels flying the flag of Belgium**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy⁽¹⁾, and in particular Article 21 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EC) No 3676/93 of 21 December 1993 fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, the total allowable catches for 1994 and certain conditions under which they may be fished⁽²⁾, provides for cod quotas for 1994;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of cod in the waters of ICES division IIIa Skagerrak by vessels flying the flag of Belgium or registered in Belgium have reached the quota allocated for 1994; whereas Belgium has prohibited

fishing for this stock as from 29 June 1994; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of cod in the waters of ICES division IIIa Skagerrak by vessels flying the flag of Belgium or registered in Belgium are deemed to have exhausted the quota allocated to Belgium for 1994.

Fishing for cod in the waters of ICES division IIIa Skagerrak by vessels flying the flag of Belgium or registered in Belgium is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 29 June 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 July 1994.

For the Commission

Yannis PALEOKRASSAS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 261, 20. 10. 1993, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 341, 31. 12. 1993, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1679/94

of 8 July 1994

concerning the stopping of fishing for plaice by vessels flying the flag of Belgium

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy⁽¹⁾, and in particular Article 21 (3) thereof,Whereas Council Regulation (EC) No 3676/93 of 21 December 1993 fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, the total allowable catches for 1994 and certain conditions under which they may be fished⁽²⁾, provides for plaice quotas for 1994;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of plaice in the waters of ICES division IIIa Skagerrak by vessels flying the flag of Belgium or registered in Belgium have reached the quota allocated for 1994; whereas Belgium has prohibited

fishing for this stock as from 29 June 1994; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of plaice in the waters of ICES division IIIa Skagerrak by vessels flying the flag of Belgium or registered in Belgium are deemed to have exhausted the quota allocated to Belgium for 1994.

Fishing for plaice in the waters of ICES division IIa Skagerrak by vessels flying the flag of Belgium or registered in Belgium is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

*Article 2*This Regulation shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 29 June 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 July 1994.

For the Commission

Yannis PALEOKRASSAS

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 261, 20. 10. 1993, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 341, 31. 12. 1993, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1680/94

of 8 July 1994

concerning the stopping of fishing for 'other species' by vessels flying the flag of Belgium

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2847/93 of 12 October 1993 establishing a control system applicable to the common fisheries policy⁽¹⁾, and in particular Article 21 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EC) No 3692/93 of 21 December 1993 allocating, for 1994, certain catch quotas between Member States for vessels fishing in the Norwegian exclusive economic zone and the fishing zone around Jan Mayen⁽²⁾, provides for 'other species' quotas for 1994;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of 'other species' in the waters of ICES division IV (Norwegian waters South of 62° N) by vessels flying the flag of Belgium or registered in Belgium have reached the quota allocated for 1994; whereas Belgium has prohibited fishing for this stock as

from 29 June 1994; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of 'other species' in the waters of ICES division IV (Norwegian waters South 62° N) by vessels flying the flag of Belgium or registered in Belgium are deemed to have exhausted the quota allocated to Belgium for 1994.

Fishing for 'other species' in the waters of ICES division IV (Norwegian waters South of 62° N) by vessels flying the flag of Belgium or registered in Belgium is prohibited, as well as the retention on board, the transhipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 29 June 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 8 July 1994.

For the Commission

Yannis PALEOKRASSAS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 261, 20. 10. 1993, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 341, 31. 12. 1993, p. 104.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1681/94

of 11 July 1994

concerning irregularities and the recovery of sums wrongly paid in connection with the financing of the structural policies and the organization of an information system in this field

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 4253/88 of 19 December 1988 laying down provisions for implementing Regulation (EEC) No 2052/88 as regards coordination of the activities of the different Structural Funds between themselves and with the operations of the European Investment Bank and other existing financial instruments ⁽¹⁾ as amended by Regulation (EEC) No 2082/93 ⁽²⁾, and in particular the fourth subparagraph of Article 23 (1) thereof,

Having consulted the Advisory Committee on the Development and Conversion of Regions and the Committee set up pursuant to Article 124 of the Treaty,

Whereas Article 23 of Regulation (EEC) No 4253/88 lays down the principles regulating, within the Community, the campaign against irregularities and the recovery of sums lost as a result of abuse or negligence in the field of the Structural Funds;

Whereas Article 9 (3) of Regulation (EEC) No 792/93 of 30 March 1993 establishing a cohesion financial instrument ⁽³⁾, amended by Regulation (EC) No 566/94 ⁽⁴⁾, provides that Article 23 of Regulation (EEC) No 4253/88 shall be applied *mutatis mutandis*; whereas, consequently, this Regulation covers the cohesion financial instrument;

Whereas the rules set out in this Regulation should relate to all forms of financial intervention provided for in Regulation (EEC) No 4254/88 of 19 December 1988 laying down provisions for implementing Regulation (EEC) No 2052/88 as regards the European Regional Development Fund ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2083/93 ⁽⁶⁾, in Regulation (EEC) No 4255/88 of 19 December 1988 laying down provisions for implementing Regulation (EEC) No 2052/88 as regards the European

Social Fund ⁽⁷⁾, amended by Regulation (EEC) No 2084/93 ⁽⁸⁾, in Regulation (EEC) No 4256/88 of 19 December 1988 laying down provisions for implementing Regulation (EEC) No 2052/88 as regards the EAGGF Guidance Sector ⁽⁹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2085/93 ⁽¹⁰⁾ in Regulation (EEC) No 2080/93 of 20 July 1993 laying down provisions for implementing Regulation (EEC) No 2052/88 as regards the financial instrument of fisheries guidance ⁽¹¹⁾, as well as in Regulation (EEC) No 792/93;

Whereas this Regulation governs only some aspects of Member States' obligations pursuant to the first and second subparagraph of Article 23 (1) of Regulation (EEC) No 4253/88 and consequently should not impinge on any other obligations under that Article;

Whereas, in order for the Community to be better informed of the measures taken by Member States to combat irregularities, the national provisions to be communicated to the Commission should be specified;

Whereas, with a view to ascertaining the nature of irregular practices and the financial effects of irregularities and to recovering sums wrongly paid, provision should be made for detected irregularities to be reported to the Commission every quarter; whereas in addition to such reports information must also be provided on the progress of judicial or administrative procedures;

Whereas the Commission should be systematically informed of judicial and administrative procedures against persons who have committed irregularities; whereas it would also be advisable to ensure the systematic transmission of information concerning the measures taken by the Member States to protect the Community's financial interests;

Whereas it is appropriate to determine the procedures to be applied by the Member States and the Commission in cases where the sums lost through an irregularity prove to be irrecoverable;

Whereas a minimum threshold should be set, above which cases of irregularity must automatically be reported to the Commission;

⁽¹⁾ OJ No L 374, 31. 12. 1988, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 193, 31. 7. 1993, p. 20.

⁽³⁾ OJ No L 79, 1. 4. 1993, p. 74.

⁽⁴⁾ OJ No L 72, 16. 3. 1994, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 374, 31. 12. 1988, p. 15.

⁽⁶⁾ OJ No L 193, 31. 7. 1993, p. 34.

⁽⁷⁾ OJ No L 374, 31. 12. 1988, p. 21.

⁽⁸⁾ OJ No L 193, 31. 7. 1993, p. 39.

⁽⁹⁾ OJ No L 374, 31. 12. 1988, p. 25.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 193, 31. 7. 1993, p. 44.

⁽¹¹⁾ OJ No L 193, 31. 7. 1993, p. 1.

Whereas national rules relating to criminal proceedings or mutual assistance between Member States at judicial level in criminal matters should not be affected by the provisions of this Regulation ;

Whereas it is advisable to provide for the possibility of the Community is making a contribution to legal costs and to costs arising directly out of judicial proceedings ;

Whereas, in order to prevent irregularities, cooperation between the Member States and the Commission should be reinforced, whilst every effort should be made to ensure that such action is conducted with due regard to the rules of confidentiality ;

Whereas it should be further laid down that the provisions of this Regulation shall also apply where a payment which should have been made in the context of the Structural Funds or a financial instrument having a structural objective has not been made swing to an irregularity ;

Whereas the measures laid down in this Regulation are in accordance with the opinion delivered by the Management Committee on Agricultural Structures and Rural Development and the Standing Committee on Fisheries,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Without prejudice to the obligations arising directly out of Article 23 of Regulation (EEC) No 4253/88, this Regulation shall relate to all forms of financial intervention provided for in Regulations (EEC) No 4254/88, (EEC) No 4255/88, (EEC) No 4256/88, (EEC) No 792/92 and (EEC) No 2080/93.

When a measure is financed by both sections of the EAGGF, notification of irregularities arising out of that financing be given in accordance with the provisions laid down in Council Regulation (EEC) No 595/91⁽¹⁾. Reference to them should be made in the reports submitted pursuant to this Regulation.

This Regulation shall not affect the applications in the Member States of rules relating to criminal proceedings or judicial cooperation between Member States in criminal matters.

Article 2

1. Member States shall communicate to the Commission within three months of the entry into force of this Regulation :

- the provisions laid down by law, regulation or administrative action for the application of the measures under Article 23 (1) of Regulation (EEC) No 4253/88,
- the list of authorities and bodies responsible for the application of the measures under the said Article 23 (1), the main provisions relating to the role and functioning of those authorities and bodies and to the procedures which they are responsible for applying.

2. Member States shall communicate forthwith to the Commission any amendments to the information supplied in pursuance of paragraph 1.

3. The Commission shall study Member States' communications and shall inform them of the conclusions which it intends to draw therefrom. It shall remain in contact with the Member States to the extent necessary for the application of this Article.

Article 3

1. During the two months following the end of each quarter, Member States shall report to the Commission any irregularities which have been the subject of initial administrative or judicial investigations.

To this end they shall as far as possible give details concerning :

- the Structural Fund(s) or the financial instrument(s) involved, the objective, the Community support framework, the name of the programme or form of assistance in question,
- the provision which has been infringed,
- the nature and amount of the expenditure ; in cases where no payment has been made, the amounts which would have been wrongly paid had the irregularity not been discovered, except where the error or negligence is detected before payment and does not result in any administrative or judicial penalty,
- the total amount and its distribution between the different sources of financing,
- the period during which, or the moment at which, the irregularity was committed,
- the practices employed in committing the irregularity,
- the manner in which the irregularity was discovered,
- the national authorities or bodies which drew up the official report on the irregularity,
- the financial consequences, the suspension if any of payments and the possibilities of recovery,
- the date and source of the first information leading to suspicion that an irregularity was in evidence,
- the date on which the official report on the irregularity was drawn up,
- where appropriate, the Member States and the third countries involved,

⁽¹⁾ OJ No L 67, 14. 3. 1991, p. 11.

— the identity of the natural and legal persons involved, save in cases where such information is of no relevance in combating irregularities on account of the character of the irregularity concerned.

2. Where some of the information referred to in paragraph 1, and in particular that concerning the practices employed in committing the irregularity and the manner in which it was discovered, is not available, Member States shall as far as possible supply the missing information when forwarding subsequent quarterly reports of irregularities to the Commission.

3. If national provisions provide for the confidentiality of investigations, communication of the information shall be subject to the authorization of the competent court of tribunal.

Article 4

Each Member State shall forthwith report to the Commission and, where necessary, to the other Member States concerned, any irregularities discovered or supposed to have occurred, where it is feared that

- they may very quickly have repercussions outside its territory,
and/or
- they show that a new mal-practice has been employed.

Article 5

1. During the two months following the end of each quarter, Member States shall inform the Commission, with reference back to any previous report made under Article 3, of the procedures instituted following all irregularities previously notified and of important changes resulting therefrom, including:

- the amounts which have been, or are expected to be, recovered,
- the interim measures taken by Member States to safeguard recovery of sums wrongly paid,
- the judicial and administrative procedures instituted with a view to recovering sums wrongly paid and to imposing sanctions,
- the reasons for any abandonment of recovery procedures; the Commission shall, as far as possible, be notified before a decision is taken,
- any abandonment of criminal prosecutions.

Member States shall notify the Commission of administrative or judicial decisions, or the main points thereof, concerning the termination of these procedures.

2. Where a Member State considers that an amount cannot be totally recovered, or cannot be expected to be totally recovered, it shall inform the Commission, in a special report, of the amount not recovered and the reasons why the amount should, in its view, be borne by the Community or by the Member State. This information must be sufficiently detailed to allow the Commission to decide as soon as possible after consulting the authorities of the member States concerned, who shall bear the financial consequences in accordance with the

third indent of Article 23 (1) of Regulation (EEC) No 4253/88.

3. In the eventuality referred to in paragraph 2, the Commission may expressly request the Member State to continue the recovery procedure.

Article 6

Should there be no irregularities to report in the reference period, Member States shall inform the Commission of this fact within the same time limit as is set out in Article 3 (1).

Article 7

Where the competent authorities of a Member State decide, at the express request of the Commission, to initiate or continue legal proceedings with a view to recovering amounts wrongly paid, the Commission may undertake to reimburse to the Member State all or part of the legal costs and costs arising directly from the legal proceedings, on presentation of documentary evidence, even if the proceedings are unsuccessful.

Article 8

1. The Commission shall maintain appropriate contacts with the Member States concerned for the purpose of supplementing the information supplied on the irregularities referred to in Article 3, on the procedures referred to in Article 5, and, in particular, on the possibility of recovery.

2. Independently of the contacts mentioned in paragraph 1 the Commission shall inform Member States where the nature of the irregularity is such as to suggest that identical or similar practices could occur in other Member States.

3. The Commission shall organize information meetings at Community level for representatives of the Member States in order to examine with them the information obtained pursuant to Articles 3, 4 and 5, and pursuant to paragraph 1 of this Article, in particular with regard to the lessons to be learned therefrom in connection with irregularities, preventive measures and legal proceedings.

4. At the request of a Member State or of the Commission, the Member States and the Commission shall consult each other for the purpose of closing any loopholes prejudicial to Community interests which become apparent in the course of the enforcement of provisions in force.

Article 9

The Commission shall regularly inform the Member States, in the framework of the Consultative Committee for Coordination in the field of fraud prevention, of the order of magnitude of the funds involved in the irregularities which have been discovered and of the various categories of irregularity, broken down by type and counted up. The committees referred to in Articles 27, 28 and 29 of Regulation (EEC) No 4253/88, shall be informed in the same way.

Article 10

1. Member States and the Commission shall take all necessary precautions to ensure that the information which they exchange remains confidential.
2. The information referred to in this Regulation may not, in particular, be sent to persons other than those in the Member States or within the Community institutions whose duties require that they have access to it, unless the Member State supplying it has expressly so agreed.

3. The names of natural or legal persons may be disclosed to another Member State or Community institution only where this is necessary in order to prevent or prosecute an irregularity or to establish whether an alleged irregularity has taken place.

4. Information communicated, or acquired in any form whatever pursuant to this Regulation shall be covered by professional confidentiality and be protected in the same way as similar information is protected by the national legislation of the Member State that received it and by the corresponding provisions applicable to the Community institutions.

In addition, that information may not be used for any purposes other than those provided for in this Regulation unless the authorities that have provided it have given their express consent, and provided that the provisions in force in the Member State in which the recipient authority is to be found do not prohibit such communication or use.

5. Paragraphs 1 to 4 shall not impede the use, in any legal actions or proceedings subsequently instituted for non-compliance with Community rules in the area of Structural Funds and financial instruments with structural objectives, of information obtained pursuant to this Regulation. The competent authority of the Member State which supplied this information shall be informed forthwith of such use.

6. Where a Member State notifies the Commission that a natural or legal person whose name has been communicated to the Commission pursuant to this Regulation proves on further inquiry not to be involved in any irregularity, the Commission shall forthwith inform all those to whom it disclosed that name pursuant to this Regulation of that fact. Such person shall thereupon cease to be treated, by virtue of the earlier notification, as a person involved in the irregularity in question.

Article 11

In cases of cofinancing borne jointly by a Structural Fund or financial instrument with structural objectives and by a Member State, the amounts recovered shall be shared by that Member State and the Community in proportion to the expenditure already incurred by them.

Article 12

1. Where the irregularities relate to sums of less than ECU 4 000 charged to the Community budget, Member States shall not forward to the Commission the information provided for in Articles 3 and 5, unless the latter expressly requests it.

2. The amount referred to in paragraph 1 shall be converted into national currency by applying the exchange rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, which are valid on the first working day of the year in which the information on the irregularities is communicated.

Article 13

This Regulation shall enter into force on the third day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

The period between the day of entry into force and the end of the current quarter shall be deemed to be a quarter for the purposes of Articles 3 and 5.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 July 1994.

For the Commission

Peter SCHMIDHUBER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EC) No 1682/94

of 11 July 1994

on declarations of expenditure to be financed by the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guidance Section, submitted under the common measures defined in Council Regulations (EEC) No 2328/91, (EEC) No 1035/72, (EEC) No 1360/78, (EEC) No 389/82 and (EEC) No 1696/71 and in Council Directives 72/159/EEC and 72/160/EEC

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Article 1

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2328/91 of 15 July 1991 on improving the efficiency of agricultural structures ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3669/93 ⁽²⁾, and in particular Article 33 (2) thereof,

Whereas Article 31 (1) and (2) of Regulation (EEC) No 2328/91 provides that Member States are to present annual expenditure forecasts and an aid application for the Regulations and Directives referred to in that Article;

Whereas Article 31 (4) of Regulation (EEC) No 2328/91 provides that, in the case of regions not eligible under Objective 1 as referred to in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 2052/88 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2081/93 ⁽⁴⁾, expenditure forecasts must distinguish information relating to Objective 5 (b) areas, as referred to in Article 1, from that relating to the rest of the territory;

Whereas Article 31 (3) of Regulation (EEC) No 2328/91 provides that, in the case of regions covered by Objective 1, expenditure forecasts are to be included in the documents relating to the programming referred to in Article 8 (7) of Regulation (EEC) No 2052/88 and Article 5 (2) of Council Regulation (EEC) No 4253/88 ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2082/93 ⁽⁶⁾;

Whereas Article 33 (1) of Regulation (EEC) No 2328/91 provides that assistance is to be paid in accordance with Article 21 of Regulation (EEC) No 4253/88 and in accordance with the aforementioned Article 33 (1);

Whereas Article 33 (1) of Regulation (EEC) No 2328/91 provides that assistance may also be paid in the form of a reimbursement;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Committee on Agricultural Structures and Rural Development,

1. Where the common measures provided for in Article 31 (1) of Regulation (EEC) No 2328/91 are implemented on the basis of a decision to grant aid concerning these measures only, expenditure declarations as referred to in Article 33 (1) of that Regulation must be presented in accordance with the table in Annex I.

2. In the regions covered by Objective 1 as referred to in Article 1 of Regulation (EEC) No 2052/88, where measures are implemented on the basis of a decision to grant aid which also covers other measures, the relevant expenditure must be included in the declarations of expenditure drawn up for the said decision to grant aid. However, reimbursement or payment of the balance of the European and Agricultural Guidance and Guarantee Fund (EAGGF) contribution for common measures in areas covered by Objective 1 shall be subject to presentation of Annex II.

3. In the case of payments of the balance or reimbursements, in addition to Annexes I and II the forms in the Commission Regulations and Decisions adopted for the administrative and financial implementation of each of the common measures shall be presented, i.e. for Council Regulations (EEC) Nos, or Directives:

- Regulation (EEC) No 2328/91: Decision 92/522/EEC ⁽⁷⁾,
- Regulation (EEC) No 1035/72: Regulation (EEC) No 2589/85 ⁽⁸⁾ and Decision 91/229/EEC ⁽⁹⁾,
- Regulation (EEC) No 1360/78: Decision 81/524/EEC ⁽¹⁰⁾,
- Regulation (EEC) No 389/82: Decision 83/465/EEC ⁽¹¹⁾,
- Regulation (EEC) No 1696/71: Regulation (EEC) No 1084/79 ⁽¹²⁾,
- Directives 72/159/EEC and 72/160/EEC: Decision 74/581/EEC ⁽¹³⁾.

⁽¹⁾ OJ No L 218, 6. 8. 1991, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 338, 31. 12. 1993, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 185, 15. 7. 1988, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 193, 31. 7. 1993, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 374, 31. 12. 1988, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 193, 31. 7. 1993, p. 20.

⁽⁷⁾ OJ No L 329, 16. 11. 1992, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 247, 14. 9. 1985, p. 6.

⁽⁹⁾ OJ No L 100, 20. 4. 1991, p. 35.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 196, 18. 7. 1981, p. 6.

⁽¹¹⁾ OJ No L 255, 15. 9. 1983, p. 17.

⁽¹²⁾ OJ No L 135, 16. 6. 1979, p. 57.

⁽¹³⁾ OJ No L 320, 29. 11. 1974, p. 1.

Article 2

Member States shall include with their first application for payment of the balance or reimbursement a description of the management and control arrangements introduced to ensure the effective implementation of the measures, in accordance with Article 23 (1) of Regulation (EEC) No 4253/88.

Regulation (EEC) No 4253/88, shall tally with the information in the annual declarations of expenditure presented in accordance with the Annexes to this Regulation.

Article 3

The information contained in the implementation report for the common measures during the calendar year in question, drawn up in accordance with Article 25 (4) of

Article 4

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 July 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

**DECLARATIONS TO BE PRESENTED WITH ALL APPLICATIONS FOR ADVANCES,
BALANCES OR REIMBURSEMENTS****IT IS HEREBY CONFIRMED THAT :**

- (a) the expenditure declared eligible has been carried out in accordance with the relevant Regulations and Directives ;
- (b) the expenditure is real, regular and was incurred in connection with aid whose grant was decided on after the date of entry into force of the respective Regulations and Directives ;
- (c) payments to the final beneficiaries were made without deduction or withholding of any amount which might reduce the amount of financial assistance to which they are entitled ;
- (d) the amounts recovered in respect of sums wrongly paid have been deducted from the declared expenditure ; the Commission has been informed of any irregularities in accordance with Commission Regulation (EC) No 1681/94 ⁽¹⁾ on irregularities and the recovery of sums wrongly paid within the framework of the financing of the structural policies and the organization of information arrangements in this area ;
- (e) the Member State possesses the means to effectively check the information determining the grant and the calculation of aid eligible for EAGGF financing ;
- (f) the aid granted by the Member State in national currency remains within the limits laid down by the Community rules, taking account of the variation of the ecu rate applicable within the framework of the agricultural structural policy ;
- (g) where the payment application is presented in ecus, the amount of expenditure carried out in national currency is converted into ecus using the rate applicable in the month during which the expenditure was entered in the accounts of the bodies responsible for the financial management of the implementation of the measures ;
- (h) the supporting documents are and will remain available under the terms of Article 23 (3) of Regulation (EEC) No 4253/88 ;
- (i) the operations financed are consistent with the Treaties and the acts adopted pursuant thereto, as well as with the Community's policies ;
- (j) measures receiving Community financial assistance have been the subject of adequate publicity directed at public opinion and potential and actual beneficiaries.

Done at (date)

Signature and stamp
of the competent authority of the
Member State

⁽¹⁾ See page 43 of this Official Journal.

ANNEX I

ARINCO reference No :
Commission Decision No :
Authority responsible for certifying expenditure :
Date of last updating of the expenditure certified herein :

This application concerns the 199 . CALENDAR YEAR (reference 'n') and relates to (tick the appropriate box) :	COMMITMENT
	1st ADVANCE
	2nd ADVANCE
	BALANCE
	REIMBURSEMENT
Total advance applied for	ECU
Including objective 1 areas	ECU
Including objective 5 (b) areas	ECU

DECLARATION OF ELIGIBLE EXPENDITURE ACTUALLY INCURRED (*)

Currency (1)

Measures concerned	EAGGF part-financing rate (2)	ADVANCES AND BALANCE OPTION (3)				REIMBURSEMENT OPTION (4)	
		Eligible expenditure carried out (5)		Expenditure payable by the EAGGF (6) for year 'n' (199 .)	Eligible expenditure (4) carried out in (199 .)	Reimbursement requested (4) for (199 .)	
		For year 'n-2' (3) (199 .)	For year 'n-1' (3) (199 .)				
1	2	3	4	5	6	7	8
Regulation (EEC) No 2328/91 — Articles 5 to 9 — Articles 10 to 11 — Articles 13 to 16 — Articles 17 to 20 — Article 28 Directive 72/159/EEC Directive 72/160/EEC Regulation (EEC) No 1035/72 Regulation (EEC) No 1360/78 Regulation (EEC) No 389/82 Regulation (EEC) No 1696/71							
Total							
Including total for objective 1 areas :							
Including total for objective No 5 (b) areas :							

(*) See below for explanation of notes.

Date, stamp and signature of the competent authority

ANNEX II

ARINCO reference No:
Commission Decision No:
Authority responsible for certifying expenditure:
Date of last updating of the expenditure certified herein:

This application concerns the 199 . calendar year and relates to (tick the appropriate box):	BALANCE	
	REIMBURSEMENT	

DECLARATION OF ELIGIBLE EXPENDITURE ACTUALLY INCURRED (*)

Currency (*)

Measures concerned for each Objective 1 regional development plan	EAGFF part-financing rate (%)	ADVANCES AND BALANCE OPTION (*)		REIMBURSEMENT OPTION (*)	
		Eligible expenditure carried out in 199 . (%)	Expenditure payable by the EAGGF (*) for 199 .	Eligible expenditure (%) carried out in 199 .	Reimbursement requested (%) for 199 .
1	2	3	4	5	6
Regulation (EEC) No 2328/91 — Articles 5 to 9 — Articles 10 and 11 — Articles 13 to 16 — Articles 17 to 20 — Article 28 Directive 72/159/EEC Directive 72/160/EEC Regulation (EEC) No 1035/72 Regulation (EEC) No 1360/78 Regulation (EEC) No 389/82 Regulation (EEC) No 1696/71					
Total for Objective 1					

(*) See below for explanation of notes.

Date, stamp and signature of the competent authority

EXPLANATORY NOTE

(concerns the footnote numbers in Annexes I and II)

- (¹) Specify the currency used for the declaration (ecus or national currency). If the declaration is presented in ecus, indicate the rates used each month on a separate sheet.
- (²) Use as many lines of data as there are different EAGGF part-financing rates for any given measure (e.g. in less-favoured areas within the meaning of Council Directive 75/268/EEC (¹) in the Italian Mezzogiorno, or the less-favoured areas in Spain marked with an asterisk in the Annex to Council Directive 86/466/EEC (²)).
- (³) In accordance with Article 33 (1) of Regulation (EEC) No 2328/91, as amended by Regulation (EC) No 3669/93, Member States may opt either for a system of advances and balances or for a system of reimbursement.
- (⁴) The public expenditure to be declared is that corresponding to payments which have actually been the subject of bank transfers to final beneficiaries (farmers, etc).
- (⁵) For applications for a first advance, the eligible expenditure for year 'n - 2' must be at least 100 % of the expenditure forecasts (revised where applicable) for year 'n - 2' indicated in the aid application approved by the Commission.
- (⁶) For applications for a first advance, the eligible expenditure for year 'n - 1' must be at least 60 % of the expenditure forecasts (revised where applicable) for year 'n - 1' indicated in the aid application approved by the Commission.
- (⁷) For applications for a second advance, the eligible expenditure for year 'n' must represent at least half of the first advance paid by the EAGGF.
- (⁸) Where, in the case of applications for the balance, the expenditure given in this column is different to the expenditure forecasts given for year 'n' in the paid application approved by the Commission, the annual expenditure forecasts must be updated by not later than 30 April of year 'n + 1'.
- (⁹) Calculated on the basis of the eligible expenditure given in the previous column (columns 5 or 7, Annex I)/(columns 3 or 5, Annex II).

(¹) OJ No L 128, 19. 5. 1975, p. 7.

(²) OJ No L 273, 24. 9. 1986, p. 104.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1683/94

of 11 July 1994

amending Regulations (EEC) No 1983/92 and (EEC) No 1997/92 laying down detailed rules for implementation of the specific arrangements for the supply of rice sector products to the Azores and Madeira, and the Canary Islands respectively, and establishing the forecast supply balances

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1600/92 of 15 June 1992 concerning specific measures for the benefit of the Azores and Madeira relating to certain agricultural products⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EEC) No 1974/93⁽²⁾, and in particular Article 10 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1601/92 of 15 June 1992 concerning specific measures for the Canary Islands with regard to certain agricultural products⁽³⁾, as last amended by Commission Regulation (EEC) No 1974/93, and in particular Article 3 (4) thereof,

Whereas, pursuant to Article 2 of Regulation (EEC) No 1600/92, Commission Regulation (EEC) No 1983/92⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1939/93⁽⁵⁾, establishes for the 1993/94 marketing year the forecast supply balance in rice products for the Azores and Madeira; whereas, therefore, the forecast supply balance for the 1994/95 marketing year should be established;

Whereas, pursuant to Article 2 of Regulation (EEC) No 1601/92, Regulation (EEC) No 1997/92⁽⁶⁾, as last amended by Commission Regulation (EEC) No 1939/93, establishes for the 1993/94 marketing year the forecast supply balance in rice products for the Canary Islands; whereas, therefore, the forecast supply balance for the 1994/95 marketing year should be established;

Whereas the quantities of products benefiting from the specific supply arrangements must be determined within the framework of periodic forecast supply balances which may be adjusted on the basis of the essential requirements of the markets and taking account of local production and traditional trade flows;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 1983/92 is replaced by Annex I hereto.

Article 2

The Annex to Regulation (EEC) No 1997/92 is replaced by Annex II hereto.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 September 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 July 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 23. 7. 1993, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 198, 17. 7. 1992, p. 37.

⁽⁵⁾ OJ No L 176, 20. 7. 1993, p. 14.

⁽⁶⁾ OJ No L 199, 18. 7. 1992, p. 20.

*ANNEX I**ANNEX***AZORES AND MADEIRA : SUPPLY BALANCE FOR RICE FOR THE 1994/95 MARKETING YEAR**

<i>(in tonnes)</i>		
CN code	Azores	Madeira
1006 30 Milled rice	2 500	5 000'

*ANNEX II**ANNEX***CANARY ISLANDS : SUPPLY BALANCE FOR RICE FOR THE 1994/95 MARKETING YEAR**

<i>(in tonnes)</i>	
CN code	Canary Islands
1006 30 Milled rice	12 000
1006 40 Broken rice	2 000'

COMMISSION REGULATION (EC) No 1684/94
of 11 July 1994
on the supply of cereals as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain beneficiaries 31 000 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to make these supplies in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91 ⁽⁵⁾; whereas it

is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Cereals shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipient listed in the Annex, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 July 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX

LOTS A and B

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 1688/93 (lot A) and 1689/93 (lot B)
2. **Programme**: 1993
3. **Recipient** ⁽²⁾: Bolivia
4. **Representative of the recipient**: Ofinaal, Calle Carrasco 1323, Esq. Busch (Miraflores), La Paz, Jefe Área Operaciones: Sr Edgar Perez Armandia (tel. 35 57 51)
5. **Place or country of destination** ⁽³⁾: Bolivia
6. **Product to be mobilized**: common wheat flour
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽⁴⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B.I (a))
8. **Total quantity**: 10 950 tonnes (15 000 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: two [lot A: 8 760 tonnes and lot B: 2 190 tonnes (B1: 1 000 tonnes; B2: 890 tonnes and B3: 300 tonnes)]
10. **Packaging and marking** ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B.(2) (b) and II.B.(3))
Markings in Spanish
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at destination
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Arica ⁽⁶⁾
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**:
Oficinas responsables Ofinaal:
— lot A and B1: Carretera La Paz-Viacha, 15 km, La Paz.
— B2: Carretera Salida Oruro, La Paz 455, Zona Norte, Oruro
— B3: Carretera a Tiquipaya, Zona Trojes, Cochabamba
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 15 — 28. 8. 1994
18. **Deadline for the supply**: 30. 10. 1994
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon (Brussels time) on 26. 7. 1994
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon (Brussels time) on 9. 8. 1994
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 29. 8 — 11. 9. 1994
 - (c) deadline for the supply: 13. 11. 1994
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 22037 / 25670 AGREC B; telefax (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽¹⁾: refund applicable on 22. 7. 1994, fixed by Commission Regulation (EC) No 1571/94 (OJ No L 166, 1. 7. 1994, p. 95)

LOT C

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 400/94
2. **Programme**: 1994
3. **Recipient** ⁽²⁾: Ethiopia
4. **Representative of the recipient**:
 - Europe: Ambassade d'Ethiopie, 32, bd St Michel, 1040 Bruxelles, (tél.: 733 49 29 / 733 48 69; fax: 732 18 51; télex 62285)
 - Ethiopia: Mr. S. Tumor, General Manager, Ethiopian Food Security Reserve, PO Box 431, Addis Ababa; tel. (251-1) 51 71 62; telex (0980) 213 64.
5. **Place or country of destination** ⁽³⁾: Ethiopia
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽⁴⁾ ⁽⁷⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIA.1 (a))
8. **Total quantity**: 16 000 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾ ⁽¹⁰⁾ ⁽¹¹⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under IIA.2 (a) and IIA.3)
Markings in English
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at destination ⁽¹²⁾;
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Massawa
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: Ethiopian Food Security Reserve (ESFR) warehouse-Mekelle
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 22. 8. — 4. 9. 1994
18. **Deadline for the supply**: 6. 11. 1994
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 26. 7. 1994, (Brussels time)
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 9. 8. 1994, (Brussels time)
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 5 — 18. 9. 1994
 - (c) deadline for the supply: 20. 11. 1994
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** ⁽¹⁾:
Bureau de l'aide alimentaire, a l'attention de Monsieur Vestergaard, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B / AGREC 25670 B; telefax: (32 2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽¹⁾: refund applicable on 22. 7. 1994, fixed by Commission (EC) No 1571/94 (OJ No L 166, 1. 7. 1994, p. 95)

Notes:

- (¹) The operation number should be mentioned in all correspondence.
- (²) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded. The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.
- (⁴) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 25. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund. The date referred to in Article 2 of the said Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
- The amount of the refund, shall be converted into national currency by applying the agricultural conversion rate applicable on the day of completion of the customs export formalities. The provisions of Articles 13 to 17 of Commission Regulation (EEC) No 1068/93 (OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106), as amended by Regulation (EC) No 547/94 (OJ No L 69, 12. 3. 1994, p. 1) shall not apply to this amount.
- (⁵) Commission delegation to be contacted by the successful tenderer: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 33. Lots A and B: av. Paseo de la Republica 3755, 5º piso, San Isidro, Lima 27 (tel. (51 14) 40 30 97; fax 40 97 63).
- (⁶) The proof of payment of expenses 'planilla de gastos' arising at the port of Arica must be submitted with the payment application.
- Office for the payment of the 'planilla de gastos':
- AADAA (Administración Autónoma de Almacenes Aduaneros), Casilla 5259 (fax (02) 39 20 62; tel. 35 99 21 up to 31), La Paz, Bolivia;
- AADAA (Administración Autónoma de Almacenes Aduaneros), Casilla 1437 (telex 22 10 43; tel.: 25 27 80 or 25 29 81), Arica, Chile.
- (⁷) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents:
- phytosanitary certificate,
 - fumigation certificate.
- (⁸) Notwithstanding OJ No C 114, point II.A.3(c) or II.B.3. (c) is replaced by the following: 'the words "European Community".'
- (⁹) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (¹⁰) The following should be included in the charter party:
- 'Food-aid consignment from the European Community: since the freight charges do not include coordination or supervision costs, the US \$ 1,50 tax normally paid must not be applied in the case of this ship.'
- (¹¹) Bagging must be carried out before shipment.
- (¹²) Notwithstanding Article 15(1) and (2) of Regulation (EEC) No 2200/87, the successful tenderer is not responsible for the unloading from the means of overland transport and the placing in store at destination.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1685/94

of 11 July 1994

fixing the export refunds on fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 3669/93⁽²⁾, and in particular Article 30 (4) thereof,

Whereas Article 30 of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that, to the extent necessary to allow economically significant quantities to be exported, the difference between prices in international trade for the products referred to in that Article and prices for the products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2518/69 of 9 December 1969 laying down general rules for the granting of refunds on exports of fruit and vegetables and criteria for fixing their amounts⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2455/72⁽⁴⁾, provides that when refunds are being fixed, account must be taken of the existing situation and future trends with regard to prices and availabilities of fruit and vegetables on the Community market on the one hand and prices in international trade on the other; whereas account must also be taken of the costs indicated in (b) of that Article and of the economic aspects of the proposed exports;

Whereas, pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 2518/69, when prices on the Community market are being determined account must be taken of the prices which are most favourable from the exportation point of view; whereas, when prices in international trade are being determined, the quotations and prices referred to in paragraph 2 of that Article must be taken into account;

Whereas the situation with regard to international trade or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for a given product according to the destination of that product;

Whereas tomatoes, fresh lemons, fresh sweet oranges, apples, peaches and nectarines of the common quality standards 'Extra' Class, Class I and Class II, table grapes of the common quality standards 'Extra' Class and Class I, almonds and hazelnuts, and unshelled walnuts may at present be exported in economically significant quantities;

Whereas the refund applicable to exports of tomatoes to Sweden should be amended during the period 1 July to 30 September 1994 pursuant to the undertakings entered into with that country under the 1980 agreement⁽⁵⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽⁶⁾ prohibits trade between the European Economic Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia und Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁷⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93⁽⁸⁾, are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EC) No 547/94⁽¹⁰⁾;

Whereas it follows from applying these detailed rules to the present market situation and to its future trends, and in particular to quotations and prices for fruit and vegetables in the Community and in international trade that the refunds should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Export refunds in the fruit and vegetables sector shall be fixed at the amounts specified in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 July 1994.

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 338, 31. 12. 1993, p. 26.

⁽³⁾ OJ No L 318, 18. 12. 1969, p. 17.

⁽⁴⁾ OJ No L 266, 25. 11. 1972, p. 7.

⁽⁵⁾ OJ No L 194, 28. 7. 1980, p. 12.

⁽⁶⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

⁽⁷⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁹⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 69, 12. 3. 1994, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 July 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 July 1994 fixing the export refunds on fruit and vegetables

(ECU/100 kg net)			(ECU/100 kg net)		
Product code	Destination of refund (1)	Amounts of refunds (2)	Product code	Destination of refund (1)	Amounts of refunds (2)
0702 00 10 100	04	4,50 (3)	0805 10 49 200	01	11,00
0702 00 90 100	04	4,50 (3)	0805 30 10 100	04	13,50
0802 12 90 000	04	9,67	0806 10 11 200	04	4,84
0802 21 00 000	04	11,30	0806 10 15 200	04	4,84
0802 22 00 000	04	21,80	0806 10 19 200	04	4,84
0802 31 00 000	04	14,00	0808 10 31 910	02	8,00
0805 10 11 200	01	11,00	0808 10 33 910	02	8,00
0805 10 15 200	01	11,00	0808 10 39 910	02	8,00
0805 10 19 200	01	11,00	0808 10 51 910	02	8,00
0805 10 21 200	01	11,00	0808 10 53 910	02	8,00
0805 10 25 200	01	11,00	0808 10 59 910	02	8,00
0805 10 29 200	01	11,00	0808 10 81 910	02	8,00
0805 10 31 200	01	11,00	0808 10 83 910	02	8,00
0805 10 35 200	01	11,00	0808 10 89 910	02	8,00
0805 10 39 200	01	11,00	0809 30 10 100	03	5,00
0805 10 41 200	01	11,00	0809 30 90 100	03	5,00
0805 10 45 200	01	11,00			

(1) The destinations are as follows:

01 Austria, Switzerland, Finland, Sweden, Greenland, Norway, Iceland, Malta, Poland, the Czech Republic, the Slovak Republic, Hungary, Romania, Bulgaria, Albania, Estonia, Latvia, Lithuania, Armenia, Azerbaijan, Belarus, Georgia, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Moldova, Russia, Tajikistan, Turkmenistan, Ukraine, Uzbekistan, Bosnia-Herzegovina, Croatia, Slovenia, the former Yugoslav Republic of Macedonia,

02 Sweden, Norway, Iceland, Austria, the Faroe Islands, Finland, Greenland, Malta, Syria, Poland, Hungary, Romania, Bulgaria, Albania, Estonia, Latvia, Lithuania, Armenia, Azerbaijan, Belarus, Georgia, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Moldova, Russia, Tajikistan, Turkmenistan, Ukraine, Uzbekistan, Bosnia-Herzegovina, Croatia, Slovenia, the former Yugoslav Republic of Macedonia, Bolivia, Brazil, Venezuela, Peru, Panama, Ecuador, Colombia, the countries and territories of Africa other than South Africa, countries of the Arabian peninsula (Saudi Arabia, Bahrain, Qatar, Oman, the United Arab Emirates (Abu Dhabi, Dubai, Sharjah, Ajman, Umm, al Qaiwain, Fujairah and Ras al Khaimah), Kuwait, Yemen), Iran, Jordan, Hong Kong, Singapore, Malaysia, Indonesia, Thailand and Taiwan,

03 all destinations excluding Switzerland and Austria,

04 all destinations.

(2) Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

(3) For exports to Sweden in the period 1 July to 30 September 1994, the refund is reduced to ECU 1,19 per 100 kg.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1686/94**of 11 July 1994****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as amended by Commission Regulation (EEC) No 2193/93 ⁽²⁾, and in particular Article 10 (5) and Article 11 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93 ⁽⁴⁾,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EC) No 1561/94 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market

rate established during the reference period from 8 July 1994, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EC) No 1561/94 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 July 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 July 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 166, 1. 7. 1994, p. 74.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 July 1994 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CN code	Third countries (*)
0709 90 60	110,04 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	110,04 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	45,89 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	78,67
1001 90 99	78,67 ⁽²⁾
1002 00 00	101,58 ⁽⁴⁾
1003 00 10	101,30
1003 00 90	101,30 ⁽²⁾
1004 00 00	90,18
1005 10 90	110,04 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	110,04 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	115,06 ⁽⁴⁾
1008 10 00	19,37 ⁽²⁾
1008 20 00	32,53 ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾
1008 30 00	0 ⁽⁵⁾
1008 90 10	0 ⁽⁷⁾
1008 90 90	0
1101 00 00	146,64 ⁽²⁾
1102 10 00	180,32
1103 11 10	106,10
1103 11 90	167,93
1107 10 11	150,91
1107 10 19	115,51
1107 10 91	191,19 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	145,61 ⁽²⁾
1107 20 00	167,90 ⁽¹⁰⁾

(1) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(2) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

(3) Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

(4) Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

(5) Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(6) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

(7) The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

(8) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

(9) Products falling within this code, imported from Poland or Hungary under the Agreements concluded between those countries and the Community and under the Interim Agreement between the Czech Republic, the Slovak Republic, Bulgaria and Romania and the Community and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EC) No 121/94 or (EC) No 335/94 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

(10) In accordance with Council Regulation (EEC) No 1180/77 this levy is reduced by ECU 5,44 per tonne for products originating in Turkey.

COMMISSION REGULATION (EC) No 1687/94

of 11 July 1994

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1766/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as amended by Commission Regulation (EEC) No 2193/93⁽²⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as amended by Regulation (EC) No 3528/93⁽⁴⁾,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EC) No 1562/94⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market

rate established during the reference period from 8 July 1994, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the levies fixed in advance for the import in respect of the products listed in Article 1 (1) (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 1766/92 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 12 July 1994.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 11 July 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 21.

⁽²⁾ OJ No L 196, 5. 8. 1993, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 320, 22. 12. 1993, p. 32.

⁽⁵⁾ OJ No L 166, 1. 7. 1994, p. 77.

ANNEX

to the Commission Regulation of 11 July 1994 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period
	7	8	9	10
0709 90 60	0	0	1,02	1,57
0712 90 19	0	0	1,02	1,57
1001 10 00	0	0	0	2,72
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	1,02	1,57
1005 90 00	0	0	1,02	1,57
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 10	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

CN code	Current	1st period	2nd period	3rd period	4th period
	7	8	9	10	11
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COUNCIL DIRECTIVE 94/28/EC

of 23 June 1994

laying down the principles relating to the zootechnical and genealogical conditions applicable to imports from third countries of animals, their semen, ova and embryos, and amending Directive 77/504/EEC on pure-bred breeding animals of the bovine species

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 43 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee ⁽³⁾,

Whereas the rearing of pure-bred animals is generally part of normal farming activities; whereas they constitute a source of income for a proportion of the farming population;

Whereas pure-bred animals, as live animals, are included in the list in Annex II to the Treaty;

Whereas rules harmonized at Community level relating to the zootechnical and genealogical conditions governing intra-Community trade or the marketing of all animals, particularly the bovine, porcine, ovine and caprine species and equidae, have been drawn up;

Whereas, in this context, the Council has adopted Directive 77/504/EEC of 25 July 1977 on pure-bred breeding animals of the bovine species ⁽⁴⁾, Directive 88/661/EEC of 19 December 1988 on the zootechnical standards applicable to breeding animals of the porcine species ⁽⁵⁾, Directive 89/361/EEC of 30 May 1989 concerning pure-bred sheep and goats ⁽⁶⁾, Directive 90/427/EEC of 26 June 1990 on the zootechnical and genealogical conditions governing intra-Community trade in equidae ⁽⁷⁾ and Directive 91/174/EEC of 25 March 1991 laying down zootechnical and pedigree requirements for the marketing of pure-bred animals ⁽⁸⁾;

Whereas, in order especially to ensure rational development of the rearing of pure-bred livestock and thus increase productivity in this sector, principles should be laid down at Community level relating to the zootech-

nical and genealogical conditions applicable to the importation of these animals, their semen, ova and embryos from third countries;

Whereas provision should be made for Council Directive 90/675/EEC of 10 December 1990 laying down the principles governing the organization of veterinary checks on products entering the Community from third countries ⁽⁹⁾ and Council Directive 91/496/EEC of 15 July 1991 laying down the principles governing the organization of veterinary checks on animals entering the Community from third countries ⁽¹⁰⁾ to apply to the animals and products referred to in this Directive;

Whereas the Commission should be entrusted with the responsibility of adopting implementing measures in certain fields of a technical nature,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

1. This Directive lays down the principles relating to the zootechnical and genealogical conditions applicable to imports from third countries of animals, semen, ova and embryos which are covered by Directives 77/504/EEC, 88/661/EEC, 89/361/EEC, 90/427/EEC and 91/174/EEC and by the Community decisions implementing these Directives.

2. This Directive shall apply without prejudice to the Community animal health rules applicable to imports from third countries of animals, their semen, ova and embryos as referred to in paragraph 1.

3. This Directive shall not affect:

- the application of the rules on certain substances having a hormonal or thyrostatic action or on beta-agonists in stockfarming,
- imports of animals, semen, ova and embryos referred to in paragraph 1 and intended for technical or scientific experiments carried out under the control of competent authorities.

⁽¹⁾ OJ No C 306, 11. 11. 1993, p. 11.

⁽²⁾ OJ No C 20, 24. 1. 1994, p. 518.

⁽³⁾ OJ No C 127, 7. 5. 1994, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ No L 206, 12. 8. 1977, p. 8. Directive as last amended by Directive 91/174/EEC. (OJ No L 85, 5. 4. 1991, p. 37).

⁽⁵⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1988, p. 36.

⁽⁶⁾ OJ No L 153, 6. 6. 1989, p. 30.

⁽⁷⁾ OJ No L 224, 18. 8. 1990, p. 55.

⁽⁸⁾ OJ No L 85, 5. 4. 1991, p. 37.

⁽⁹⁾ OJ No L 373, 31. 12. 1990, p. 1. Directive as last amended by Regulation (EEC) No 1601/92 (OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13).

⁽¹⁰⁾ OJ No L 268, 24. 9. 1991, p. 56. Directive as last amended by Decision 92/438/EEC (OJ No L 243, 25. 8. 1992, p. 27).

4. Imports of animals, including those not covered by paragraph 1, referred to in paragraph 1, of ova and embryos may not be prohibited, restricted or prevented by zootechnical or genealogical reasons other than those resulting from this Directive. However, as concerns the import of semen from animals not referred to in paragraph 1 the national zootechnical and genealogical rules shall apply pending the adoption of Community rules.

Article 2

1. For the purposes of this Directive, 'authorities' means any organization, stockrearing organization, breeders' association, private undertaking or official service which is recognized in respect of the species and/or breed concerned, for the purpose of keeping a herd book or register in accordance with the relevant provisions of Directives 77/504/EEC, 88/661/EEC, 89/361/EEC, 90/427/EEC and 91/174/EEC.

2. Furthermore,

- (a) the definitions in Article 1 of Directives 77/504/EEC, 88/661/EEC and 91/174/EEC and in Article 2 of Directives 89/361/EEC and 90/427/EEC shall be respectively applicable as required;
- (b) for the purposes of applying the combined nomenclature⁽¹⁾, pure-bred horses for breeding shall mean registered horses, with the exception of geldings.

Article 3

1. A list of authorities in respect of the species and/or race concerned which are approved for the purposes of this Directive shall be drawn up, in accordance with the procedure laid down in Article 12, in respect of the animals and products referred to in Article 1 (1) and for each third country.

2. In order to appear on the list provided for in paragraph 1, the third country authority must:

- (a) appear on a list drawn up by the competent authorities of the third country and communicated to the Commission and to the Member States;
- (b) comply, in the case of each species and/or each breed, with the relevant requirements laid down by Community legislation for authorities approved in the Community and in particular:

- the provisions applicable to entry and registration in herd books or registers,
- the provisions applicable to the acceptance of animals for breeding purposes,
- the provisions applicable to the use of semen, ova and embryos of animals,
- the methods used to check performance and assess the genetic value of animals;

(c) be surprised by an official inspection service of the third country,

(d) undertake to enter or register in their herd books or registers the animals, semen, ova and embryos and the animals resulting therefrom as referred to in Article 1 (1) which originate in an authority in respect of the species and/or race concerned and recognized under Community legislation.

3. The list referred to in paragraph 1 may be amended by the procedure laid down in Article 12.

4. The implementing rules resulting from this Article, and in particular from paragraph 2 (d), should the occasion arise, shall be adopted by the procedure laid down in Article 12.

Article 4

To be imported, animals referred to in Article 1 must:

- be entered or registered in a herd book or register kept by an authority named on a list as referred to in Article 3 (1),
- be accompanied by a pedigree and zootechnical certificate to be drawn up in accordance with the procedure laid down in Article 12,
- be accompanied by evidence that they are going to be entered or registered in a Community herd book or register in accordance with detailed rules to be established under the procedure laid down in Article 12.

Article 5

To be imported, semen as referred to in Article 1 must:

- come from an animal which is entered or registered in a herd book or register kept by an authority shown on one of the lists referred to in Article 3 (1);
- come from an animal which has undergone the performance checks and genetic value assessment to be determined in accordance with the procedure laid down in Article 12 on the basis of the principles provided for in this respect by Community rules;
- be accompanied by a pedigree and zootechnical certificate to be drawn up in accordance with the procedure laid down in Article 12.

⁽¹⁾ Annex I to Council Regulation (EEC) No 2658/87 of 23 July 1987 on the tariff and statistical nomenclature and on the Common Customs Tariff as last amended by Regulation (EEC) No 3080/93 (OJ No L 277, 10. 11. 1993).

Article 6

To be imported, ova of the animals referred to in Article 1 must:

- come from an animal which is entered or registered in a herd book or register kept by an authority shown on one of the lists referred to in Article 3 (1);
- be accompanied by a pedigree and zootechnical certificate to be drawn up in accordance with the procedure laid down in Article 12.

Article 7

To be imported, the embryos referred to in Article 1 must:

- come from an animal which is entered or registered in a herd book or register kept by an authority shown on one of the lists referred to in Article 3 (1);
- be accompanied by a pedigree and zootechnical certificate to be drawn up in accordance with the procedure laid down in Article 12.

Article 8

At the request of a Member State, accompanied by the necessary justifications or on its own initiative, the Commission may, according to the procedure in Article 12, lay down additional zootechnical and genealogical requirements for the import, from third countries, of certain animals, semen, ova and embryos to take account of the specific situation of such third countries.

Article 9

1. Directive 91/496/EEC shall be applicable in respect of animals as referred to in Article 1 (1).
2. Directive 90/675/EEC of 10 December 1990 shall be applicable in respect of semen, ova and embryos as referred to in Article 1 (1).
3. Specific detailed implementing rules for the purposes of the zootechnical checks resulting from this Article shall be adopted, as and when required, in accordance with the procedure laid down in Article 12.

Article 10

With a view to allowing the lists referred to in Article 3 (1) and the conditions provided for in Articles 4, 5, 6 and 7 to be drawn up, on-the-spot checks shall be carried out by experts from the Commission and the Member States.

The experts from the Member States responsible for these inspections shall be designated by the Commission on a proposal from the Member States.

These inspections shall be carried out on behalf of the Community, which shall meet the costs involved.

The frequency of, and arrangements for, these inspections shall be determined in accordance with the procedure laid down in Article 12.

Article 11

Directive 77/504/EEC is hereby amended as follows:

- in Article 2, second indent, Article 3, second paragraph, and in Article 5, the term 'embryos' shall be replaced by 'ova and embryos'.

Article 12

Where the procedure laid down in this Article is to be used, the Standing Committee on Zootechnics set up by Decision 77/505/EEC⁽¹⁾ shall act in accordance with the rules set out in Article 11 of Directive 88/661/EEC.

Article 13

1. Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive on 1 July 1995. They shall forthwith inform the Commission thereof.

When Member States adopt these provisions, they shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such reference on the occasion of their official publication. The methods of making such reference shall be laid down by Member States.

2. Member States shall communicate to the Commission the text of the main provisions of domestic law which they adopt in the field governed by this Directive.

3. Pending implementation of the provisions referred to in this Directive, the relevant national rules shall apply in compliance with the general provisions of the Treaty.

Article 14

This Directive shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

Article 15

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Luxembourg, 23 June 1994.

For the Council
The President
G. MORAITIS

⁽¹⁾ OJ NO L 206, 12. 8. 1977, p. 11.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 27 June 1994

approving the exchange of letters between the European Community and the Republic of Bulgaria amending the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Republic of Bulgaria, of the other part, and the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Bulgaria, of the other part, both as amended by the Additional Protocol signed on 21 December 1993

(94/391/EC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Article 113 in conjunction with Article 228 (2) thereof,

Having regard to the Europe Agreement signed by the Parties on 8 March 1993 ⁽¹⁾, as amended by the Additional Protocol signed on 21 December 1993 ⁽²⁾,

Having regard to the Interim Agreement signed by the Parties on 10 December 1993 ⁽³⁾, as amended by the Additional Protocol concluded on 21 December 1993,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the Interim Agreement should have entered into force on 1 June 1993;

Whereas the Interim Agreement came into force on 31 December 1993;

Whereas the Interim Agreement provides for quantitative concessions;

Whereas it is therefore appropriate to carry-over to the following years certain quotas or ceilings, which were granted for 1993 but could not be used by Bulgaria due to the late entry into force of the Agreement;

Whereas to this effect the Commission has negotiated on behalf of the Community an exchange of letters amending the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Republic of Bulgaria, of the other part, as amended by the Additional Protocol signed by the Parties on 21 December 1993, and amending the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Bulgaria, of the other part, signed on 8 March 1993 as amended by the Additional Protocol concluded between the Parties on 21 December 1993;

Whereas the exchange of letters should be approved,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The exchange of letters amending the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community of the one part, and the Republic of Bulgaria,

⁽¹⁾ Europe Agreement not yet published in the Official Journal.

⁽²⁾ OJ No L 25, 29. 1. 1994, p. 27.

⁽³⁾ OJ No L 323, 23. 12. 1993, p. 2.

of the other part, and the Europe Agreement between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Bulgaria, of the other part, is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the exchange of letters is attached to this Decision.

The President of the Council shall give the notification on behalf of the European Community that all necessary procedures have been completed.

Done at Luxembourg, 27 June 1994.

Article 2

The President of the Council is hereby authorized to designate the person empowered to sign the exchange of letters on behalf of the European Community.

For the Council

The President

C. SIMITIS

EXCHANGE OF LETTERS

between the European Community and the Republic of Bulgaria amending the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and the Republic of Bulgaria, of the other part, and the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and the Republic of Bulgaria, of the other part, both as amended by the Additional Protocol signed on 21 December 1993

A. Letter from the Community

Brussels, 30 June 1994

Sir.....

The Interim Agreement between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community and the Republic of Bulgaria, which contains the provisions on trade and trade-related matters found in the Europe Agreement, was signed in Brussels on 8 March 1993 in order to bring about a rapid implementation of those provisions. When the Interim Agreement was signed the envisaged date of entry into force was 1 June 1993. However, the actual date of entry into force of the Interim Agreement was 31 December 1993. The Parties therefore agreed that Bulgaria should exceptionally be allowed to carry-over certain quotas and ceilings which were granted by the Interim Agreement for 1993, but have not been utilized by Bulgaria due to the late entry into force. The modalities for the carry-over shall be as follows:

1. Bulgaria shall be granted additional amounts under the tariff quotas and ceilings provided for in the Interim Agreement for 1993 for products imported into the Community under CN codes referred to in Annex III, which have not been used due to the late entry into force of the Interim Agreement.

In conformity with paragraph 2 of Protocol 7 to the Interim Agreement there shall be deducted from these additional amounts those products for which import certificates have been issued under the EC Council Regulation applying generalized tariff preferences between 1 January 1993 and 30 December 1993.

For the imports into the Community, Bulgaria shall be entitled to 40 % of these additional amounts as of 1 July 1994, the remaining 60 % as of 1 January 1995. The additional imports shall benefit from the same terms and conditions as provided for in Article 2 of the Additional Protocol.

2. From 1 July 1994, the beginning of the third year, and for the fourth and fifth years as defined in Article 4 (3) (1a) of the Additional Protocol Bulgaria shall be granted additional quantities for imports into the Community of products under the CN codes referred to in Annexes XIII a and XIII b of the Interim Agreement and the Europe Agreement. These additional quantities shall be calculated as three equal shares of the quantities granted under the Interim Agreement for 1993, but not utilized due to the late entry into force. The additional quantities shall be calculated pro rata assuming as date of entry into force 1 June 1993.

An exception shall be made from the preceding paragraph for products imported under CN codes 0104 and 0204 as well as ex 0406 90. Additional quantities for these products shall be granted to Bulgaria from 1 July 1994 and for the following years calculated on the basis of five equal shares of the quantities not utilized in 1993 due to the late entry into force of the Interim Agreement.

3. Beginning with the entry into force of this amendment and for the two years thereafter, Bulgaria shall be entitled to additional quantities for imports into the Community of products under the CN codes referred to in Annex II of Protocol 3 of the Interim Agreement.

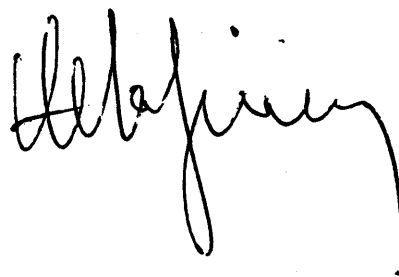
The quantities shall be calculated as three equal shares of the quantities granted but not used in 1993 due to the late entry into force of the Agreement.

4. This amendment shall take effect on 1 July 1994. The Parties shall notify each other of the completion of the procedures necessary for that purpose.

I should be grateful if you could confirm that your Government is in agreement with the contents of this letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

On behalf of the European Community

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Helmut Kohl', written in a cursive style. The signature is positioned below the text 'On behalf of the European Community'.

B. Letter from Bulgaria

Brussels, 30 June 1994

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date which reads as follows :

The Interim Agreement between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community and the Republic of Bulgaria, which contains the provisions on trade and trade-related matters found in the Europe Agreement, was signed in Brussels on 8 March 1993 in order to bring about a rapid implementation of those provisions. When the Interim Agreement was signed the envisaged date of entry into force was 1 June 1993. However, the actual date of entry into force of the Interim Agreement was 31 December 1993. The Parties therefore agreed that Bulgaria should exceptionally be allowed to carry-over certain quotas and ceilings which were granted by the Interim Agreement for 1993, but have not been utilized by Bulgaria due to the late entry into force. The modalities for the carry-over shall be as follows :

1. Bulgaria shall be granted additional amounts under the tariff quotas and ceilings provided for in the Interim Agreement for 1993 for products imported into the Community under CN codes referred to in Annex III, which have not been used due to the late entry into force of the Interim Agreement.

In conformity with paragraph 2 of Protocol 7 to the Interim Agreement there shall be deducted from these additional amounts those products for which import certificates have been issued under the EC Council Regulation applying generalized tariff preferences between 1 January 1993 and 30 December 1993.

For the imports into the Community, Bulgaria shall be entitled to 40 % of these additional amounts as of 1 July 1994, the remaining 60 % as of 1 January 1995. The additional imports shall benefit from the same terms and conditions as provided for in Article 2 of the Additional Protocol.

2. From 1 July 1994, the beginning of the third year, and for the fourth and fifth years as defined in Article 4 (3) (1a) of the Additional Protocol Bulgaria shall be granted additional quantities for imports into the Community of products under the CN codes referred to in Annexes XIIIa and XIIIb of the Interim Agreement and the Europe Agreement. These additional quantities shall be calculated as three equal shares of the quantities granted under the Interim Agreement for 1993, but not utilized due to the late entry into force. The additional quantities shall be calculated pro rata assuming as date of entry into force 1 June 1993.

An exception shall be made from the preceding paragraph for products imported under CN codes 0104 and 0204 as well as ex 0406 90. Additional quantities for these products shall be granted to Bulgaria from 1 July 1994 and for the following years calculated on the basis of five equal shares of the quantities not utilized in 1993 due to the late entry into force of the Interim Agreement.

3. Beginning with the entry into force of this amendment and for the two years thereafter, Bulgaria shall be entitled to additional quantities for imports into the Community of products under the CN codes referred to in Annex II of Portocol 3 of the Interim Agreement.

The quantities shall be calculated as three equal shares of the quantities granted but not used in 1993 due to the late entry into force of the Agreement.

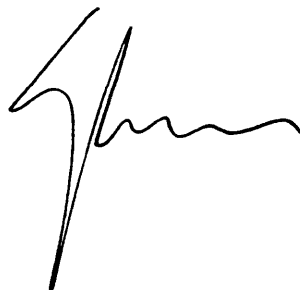
4. This amendment shall take effect on 1 July 1994. The Parties shall notify each other of the completion of the procedures necessary for that purpose.

I should be grateful if you could confirm that your Government is in agreement with the contents of this letter.'

I have the honour to confirm that my Government is in agreement with the contents of your letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*For the Government of
of the Republic of Bulgaria*

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized 'G' followed by a series of loops and a long horizontal stroke.

COUNCIL DECISION

of 27 June 1994

approving the agreement in the form of an exchange of letters between the European Community and Romania amending the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and Romania, of the other part, and the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and Romania, of the other part, both as amended by the Additional Protocol signed on 21 December 1993

(94/392/EC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community and in particular Article 113 in conjunction with Article 228 (2) thereof,

Having regard to the Europe Agreement signed at Brussels on 1 February 1993 ⁽¹⁾, as amended by the Additional Protocol signed on 21 December 1993 ⁽²⁾,

Having regard to the Interim Agreement ⁽³⁾ signed at Brussels on 1 February 1993, as amended by Additional Protocol signed on 21 December 1993,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the Interim Agreement entered into force on 1 May 1993;

Whereas the application of Annexes XI a and XII a and of Protocol 3 has been delayed for reasons for which Romania cannot be held responsible;

Whereas the Interim Agreement provides for quantitative concessions;

Whereas it is therefore appropriate to carry-over to the following years certain quotas or ceilings, which were granted for 1993 but could not be used by Romania;

Whereas from 1 May 1993, the date of entry into force of the Interim Agreement, Romania no longer benefited from the Community's scheme of generalized tariff preferences;

Whereas it is therefore appropriate to carry-over the concessions referred to in Annexes XI a and XII a and in Protocol 3 of the Interim Agreement and the Europe Agreement;

Whereas to this effect the Commission has negotiated on behalf of the Community an Agreement in the form of an exchange of letters amending the Interim Agreement and

amending the Europe Agreement both as amended by the Additional Protocol;

Whereas the Agreement in the form of an exchange of letters should be approved,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Agreement in the form of an exchange of letters between the European Community and Romania amending the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and Romania, of the other part, and amending the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and Romania, of the other part, is hereby approved on behalf of the European Community.

The text of the Agreement in the form of an exchange of letters is attached to this Decision.

Article 2

The President of the Council is hereby authorized to designate the person empowered to sign the Agreement in the form of an exchange of letters in order to bind the Community.

The President of the Council shall give the notification on behalf of the Community that all necessary procedures for that purpose have been completed.

Done at Luxembourg, 27 June 1994.

*For the Council**The President*

C. SIMITIS

⁽¹⁾ Europe Agreement not yet published in the Official Journal.

⁽²⁾ OJ No L 25, 29. 1. 1994, p. 22.

⁽³⁾ OJ No L 81, 2. 4. 1993, p. 2.

AGREEMENT

in the form of an exchange of letters between the European Community and Romania amending the Interim Agreement on trade and trade-related matters between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community, of the one part, and Romania, of the other part, and the Europe Agreement establishing an association between the European Communities and their Member States, of the one part, and Romania, of the other part, both as amended by the Additional Protocol signed on 21 December 1993

A. Letter from the Community

Brussels, 30 June 1994

Sir.....

The Interim Agreement between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community and Romania, which contains the provisions on trade and trade-related matters found in the Europe Agreement, was signed in Brussels on 1 February 1993 in order to bring about a rapid implementation of those provisions. It entered into force on 1 May 1993. However, the application of certain agricultural concessions was delayed for reasons for which Romania cannot be held responsible. The Parties therefore agreed that Romania should exceptionally be allowed to carry-over certain agricultural quotas which were granted by the Interim Agreement for 1993, but have not been utilized by Romania due to the late application of the agricultural concessions. The modalities for the carry-over shall be as follows :

1. From 1 July 1994, the date of the beginning of the third year, and for the fourth and fifth years as defined in Article 4 (3) of the Additional Protocol additional quantities of products originating in Romania may be imported into the Community under the CN codes referred to in Annexes XI a and XII a of the Interim Agreement and of the Europe Agreement. These additional quantities shall be calculated as three equal shares of the quantities granted under the Interim Agreement for 1993 but not utilized due to the late entry into force of Annexes XI a and XII a.

An exception shall be made from the preceding paragraph for products imported under CN codes 0104 and 0204 as well as ex 0406 90. Additional quantities for these products shall be granted to Romania from 1 July 1994 and for the following years calculated on the basis of five equal shares of the quantities not utilized in 1993 due to the late entry into force of the agricultural concessions.

In conformity with paragraph 2 of Protocol 7 to the Interim Agreement there shall be deducted from these additional amounts those products for which import certificates have been issued between 1 January 1993 and the entry into force of the Interim Agreement, pursuant to the Council Regulation applying generalized tariff preferences.

2. Beginning with the entry into force of this amendment and for the two years thereafter, additional quantities of products originating in Romania may be imported under the CN codes referred to in Annex B of Protocol 3 of the Interim Agreement. The quantities shall be calculated as three equal shares of the quantities granted but not used in 1993.
3. This agreement in the form of an exchange of letters shall take effect on 1 July 1994. The Parties shall notify each other of the completion of the procedures necessary for that purpose.

I should be grateful if you could confirm that your Government is in agreement with the contents of this letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

On behalf of the European Community

Alf Jones

B. Letter from Romania

Brussels, 30 June 1994

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date, which reads as follows :

'The Interim Agreement between the European Economic Community and the European Coal and Steel Community and Romania, which contains the provisions on trade and trade related matters found in the Europe Agreement, was signed in Brussels on 1 February 1993 in order to bring about a rapid implementation of those provisions. It entered into force on 1 May 1993. However, the application of certain agricultural concessions was delayed for reasons for which Romania cannot be held responsible. The Parties therefore agreed that Romania should exceptionally be allowed to carry-over certain agricultural quotas which were granted by the Interim Agreement for 1993, but have not been utilized by Romania due to the date application for the agricultural concessions. The modalities for the carry-over shall be as follows :

1. From 1 July 1994, the date of the beginning of the third year, and for the fourth and fifth years as defined in Article 4 (3) of the Additional Protocol additional quantities of products originating in Romania may be imported into the Community under the CN codes referred to in Annexes XIa and XIIa the Interim Agreement and of the Europe Agreement. These additional quantities shall be calculated as three equal shares of the quantities granted under the Interim Agreement for 1993 but not utilized due to the late entry into force of Annexes XIA and XIIA.

An exception shall be made from the preceding paragraph for products imported under CN codes 0101 and 0204 as well as ex 0406 90. Additional quantities for these products shall be granted to Romania from 1 July 1994 and for the following years calculated on the basis of five equal shares of the quantities not utilized in 1993 due to the late entry into force of the agricultural concessions.

In conformity with paragraph 2 of Protocol 7 to the Interim Agreement there shall be deducted from these additional amounts those products for which import certificates have been issued between 1 January 1993 and the entry into force of the Interim Agreement, pursuant to the Council Regulation applying generalized tariff preferences.

2. Beginning with the entry into force of this amendment and for the two years thereafter, additional quantities of products originating in Romania may be imported under the CN codes referred to in Annex B of Protocol 3 of the Interim Agreement. The quantities shall be calculated as three equal shares of the quantities granted but not used in 1993.
3. This agreement in the form of an exchange of letters shall take effect on 1 July 1994. The Parties shall notify each other of the completion of the procedures necessary for that purpose.

I should be grateful if you could confirm that your Government is in agreement with the contents of this letter.'

I have the honour to confirm that the Government of Romania is in agreement with the contents of this letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

For the Government of Romania



COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 8 July 1994

on certain protective measures with respect to bivalve molluscs, marine gastropods and echinoderms from Turkey

(94/393/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 90/675/EEC of 10 December 1990 laying down the principles governing the organization of veterinary checks on products entering the Community from third countries ⁽¹⁾, as last amended by Directive 92/118/EEC ⁽²⁾, and in particular Article 19 (1) thereof,

Whereas the presence of a toxin (DSP) has been recorded on several occasions in consignments of bivalve molluscs imported from Turkey;

Whereas the levels of toxin observed can constitute a serious danger to public health; whereas the necessary protective measures should be adopted rapidly at Community level;

Whereas in the absence of health guarantees from the Turkish authorities imports of bivalve molluscs marine gastropods and echinoderms from Turkey should be prohibited,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Member States shall prohibit the importation of consignments of bivalve molluscs, marine gastropods and echinoderms originating in Turkey.

Article 2

Member States shall amend the measures which they apply to importation in order to bring them into conformity with the present Decision. They shall inform the Commission thereof.

Article 3

This Decision shall apply until 30 October 1994.

Article 4

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 8 July 1994.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 373, 31. 12. 1990, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 62, 15. 3. 1993, p. 49.

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EC) No 523/94 of 8 March 1994 establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods

(Official Journal of the European Communities No L 66 of 10 March 1994)

On page 13 in the Annex, for Codes 1.20 and 2.60.2 the figures should read as follows :

Code	CN code	Description	Amount of unit values per 100 kg net									
			ECU	Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	Dr	£ Irl	Lit	Fl	£
1.20	0702 00 10 0702 00 90	Tomatoes	51,42	2 048,87	389,19	99,51	338,49	14 449	40,66	98 098,14	111,71	39,02'
2.60.2	0805 10 15 0805 10 25 0805 10 35 0805 10 45	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita and Hamlins	27,23	1 085	206,10	101,98	179,25	7 651,71	21,53	51 949,2	59,15	20,66'

Corrigendum to Commission Regulation (EC) No 1280/94 of 2 June 1994 on the arrangement applicable to agricultural products subject to reference quantities and statistical surveillance originating in the African, Caribbean and Pacific States (ACP)

(Official Journal of the European Communities No L 140 of 3 June 1994)

On page 11, the Annex should read as follows :

'ANNEX'

(tonnes)					
Order No	CN code	Taric code (¹)	Description	Period	Reference quantities
12.0030	ex 0704 90 90	0704 90 90*92	Cabbages, fresh or chilled	1. 11 to 31. 12 annually	1 000
12.0050	ex 0705 11 10	0705 11 10*23	'Iceberg' lettuce, (<i>Lactuca sativa</i> L, var. <i>capitata</i> L.)	1. 7 to 31. 10 annually	1 000
12.0060	ex 0709 10 00	0709 10 00*30	Globe artichokes fresh or chilled	1. 10 to 31. 12 annually	1 000
12.0080	ex 0809 10 00	0809 10 00*60 0809 10 00*80	Apricots, fresh	1. 9 to 30. 4 annually	2 000
12.0090 (¹)	ex 0809 20 60 ex 0809 20 80	0809 20 60*30 0809 20 80*31 0809 20 80*39	Cherries, fresh	1. 11 to 31. 3 annually	2 000
12.0100 (¹)	ex 0809 30 10 ex 0809 30 90	0809 30 10*10 0809 30 90*10	Peaches (including nectarines), fresh	1. 12 to 31. 3 annually	2 000
12.0110	ex 0809 40 19	0809 40 19*25	Plums, fresh	15. 12 to 31. 3 annually	2 000

⁽¹⁾ The Taric codes shown below are those applicable during the period shown as regards each order number.